

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 65 (1947)
Heft: 170

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21600
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsart: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementpreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21600
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
M. Marchal AG. in Liq., in Basel.
Compagnie générale financière des tabacs S. A. en liq., Bâle.
Société anonyme de dépôts et participations, ayant son siège à Genève.
Société anonyme de prêts et participations, ayant son siège à Genève.
Antrag auf AVE eines GAV für die Reiseartikel- und Lederwarenindustrie der Schweiz. Demande tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée au contrat collectif de travail pour l'industrie d'articles de voyage et en cuir.
Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera di articoli da viaggio e in cuoio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verjährung der Verrechnungssteuer 1944 und der Quellensteuer 1943 und 1944. Prescription de l'impôt anticipé de 1944 et de l'impôt pour la défense nationale perçu à la source de 1943 et 1944. Prescrizione dell'imposta preventiva 1944 e dell'imposta per la difesa nazionale riscossa alla fonte 1943 e 1944.
Abgabepreise für alte Reisvorräte. Prix de vente de riz provenant d'anciens stocks. Banzi di vendita del riso proveniente da vecchie scorte.
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
No 780 A/47: Höchstzulässige Verkaufspreise für Reisstrohhessen ausländischer und schweizerischer Herkunft — Prix de vente maximums des balais de paille de riz indigènes et importés — Prezzi massimi per la vendita delle scope di saggina di provenienza estera ed indigena.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes, datiert 9. August 1890, ursprünglich zu Fr. 13 000, bzw. zufolge eines Transfixes zu Fr. 18 000, am 17. November 1891 reduziert auf Fr. 9000, lautend auf Wohnhaus des am 19. Januar 1946 verstorbenen Robert Spörri-Ernst, Lehrer, Tachlisbrunnstrasse, Winterthur, zugunsten der Schweizerischen Volksbank in Winterthur, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, angefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst sie als kraftlos erklärt würde. (W 350^a)

Winterthur, den 22. Juli 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: Dr. Plangg.

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme les détenteurs éventuels des cédules suivantes:

- a) Cédule hypothécaire de 2150 fr., au taux de 7%, du 7 novembre 1934, au porteur, grevant les immeubles numéros 1101, 1103, 1130, 1140, de la commune de Tramelan-Dessous, en premier rang, inscrite à série Ig, N° 7871;
 - b) Cédule hypothécaire de 1000 fr., au taux de 7%, du 6 septembre 1939, en faveur de la Banque populaire suisse, grevant, en premier rang, l'immeuble N° 1131 de la commune de Tramelan-Dessous, souscrites par Jacob Scheidegger, à Rière, Jorat, Tramelan-Dessous, de les produire au greffe du Tribunal du district de Courtelary, dans un délai d'un an, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 354^a)
- Courtelary, le 23 juillet 1947. Le président du Tribunal: Béguelin.

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le détenteur éventuel de la police d'assurance N° 75795, de 3000 fr., assurance sur la vie, souscrite le 1^{er} octobre 1933, auprès de la compagnie d'assurance sur la vie Pax, par Jean Wüthrich, bûcheron, à Sonvilier, de la produire au greffe du Tribunal du district de Courtelary, dans un délai de six mois à dater de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 355^a)

Courtelary, le 23 juillet 1947. Le président du Tribunal: Béguelin.

La Pretura di Lugano-Campagna diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore della somma di 5500 fr. stipulato con rogito N° 2484 del notaio A. Reali, inscritto al registro fondiario il 6 luglio 1932 sotto il n° 339, a carico di Angelo Campana, di Domenico, in Curtina di Colla, a volerlo produrre a questa Pretura entro sei mesi, dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria dell'ammortamento a sensi degli articoli 983 e rel. C.O.

Lugano, 21 luglio 1947.

(W 347^a)
per la Pretura: Elvezio Bertola.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II Kammer des Obergerichtes des Eidgenössischen Ständes Zürich vom 27. Juni 1947 wurden folgende vermissten Urkunden als kraftlos erklärt:

1. 50 Prioritätsaktien der AG. Len & Co., Zürich, zu Fr. 50 nominal, Nrn. 4973, 14892 (2 Titel zu 1 Aktie), Nrn. 112677/80, 155011/14 (2 Zertifikate zu je 2 Aktien), Nrn. 267251/90 (4 Zertifikate zu je 10 Aktien), mit Dividendencoupons Nr. 9 und folgende.
2. 3 Kassaobligationen der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, zu nominal Fr. 1000, zu 3% verzinslich, Nrn. 4632/34, mit Semestercoupons 15. Februar 1946 u. ff., ausgestellt am 28. April 1945, Verfall am 28. April 1951.
3. Inhaberschuldbrief Fr. 13 000 (ursprünglich Fr. 18 000), datiert den 2. September 1927, lautend auf Ferdinand Thoma, geboren 1874, Wirt „Zum Central“, in Dietikon, lastend im II. Rang auf dem Grundstück Kat.-Nr. 3717 an der Zürcherstrasse in Dietikon.
4. Inhaberschuldbrief Fr. 8000 (ursprünglich Fr. 5000), datiert den 5. Januar 1940, lautend auf Karl Berger, pensionierter Tramangestellter, Bachtobelstrasse 73 in Zürich 3, lastend im II. Rang auf dem Grundstück Kat.-Nr. 3978, an der Dörflistrasse in Zürich 11.
5. 3 Prioritätsaktien der AG. Len & Co., Zürich, zu Fr. 50 nominal, Nummern 17994, 149497 und 143498 (1 Zertifikat zu 2 Aktien), mit Dividendencoupons Nrn. 1 und folgende. (W 353)

Zürich, den 22. Juli 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur die vermisste Kassaobligation Nr. 29072 Fr. 5000, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur, verzinslich zu 3%, rückzahlbar ab 26. März 1945, als kraftlos erklärt. (W 351)

Winterthur, den 22. Juli 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: Dr. Plangg.

L'Action Nestlé and Anglo-Swiss Holding Company Limited, à Vevey, N° 342248, au porteur, de 100 fr., coupons 7 et suivants attachés, avec Bon d'amortissement, même numéro, coupons 8 et suivants attachés, et Certificat Unilac Inc. joint, est annulée. (W 356)

Vevey, le 28 juillet 1947.

Le président du Tribunal: A. Loude.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der Schuldbrief des Alex. Häni, sel., wohnhaft gewesen in Diessbach b. B., vom 1. März 1928, Belege E und D 1/2744, im Kapitalbetrage von Fr. 3700, lastend im II. Rang auf den Liegenschaften Diessbach Grundbuchblätter Nummern 132 und 133 wird vermisst.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben bis zum 25. Juli 1948 dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 339^a)

Büren a. d. A., den 18. Juli 1947.

Der Gerichtspräsident:
Muggli.

Der allfällige Inhaber der 10 Aktien der «Schweizerischen Bodensee-Zeitung AG.», in Romanshorn, Nrn. 1—5, früher lautend auf L. Sohm-Rhyner, Romanshorn, und Nrn. 330, 332—335, früher lautend auf Eduard Rhyner sen., nachher lautend auf Frau Witwe Sohm-Rhyner, Romanshorn, nunmehr auf Karl Sohm, Kaufmann, in Romanshorn, im Nominalbetrage von je Fr. 200, ohne Couponsbogen, wird hiermit aufgefordert, die vorgenannten Aktien innert der Frist von sechs Monaten, vom Erscheinen der Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im «Thurgauischen Amtsblatt» beim Gerichtspräsidium Arbon in Romanshorn vorzulegen bzw. einzureichen, ansonst diese Aktien als kraftlos erklärt werden. (W 352^a)

Romanshorn, den 21. Juli 1947.

Gerichtspräsidium Arbon:
R. Müller.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes von Fr. 15 000, datiert 1. November 1915, lautend auf das Wohnhaus von Ernst Meier, Uhrmacher, Marktstrasse 56, Winterthur, zugunsten des Inhabers (Grundplan Bl. 18 f und k, Kat.-Nr. 7045), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, angefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst sie als kraftlos erklärt würde. (W 348^a)

Winterthur, den 22. Juli 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: Dr. Plangg.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, abbezahlten Namensschuldbriefes von Fr. 11 000, datiert 1. April 1901, lastend auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 7463, Technikumstrasse 44 in Winterthur; ursprünglicher Schuldner: Jakob Jnd, Kaufmann, Winterthur; ursprünglicher Gläubiger: Johann Nägeli, alt Präsident, Rickenbach; letztbekannter Schuldner: Lucie Löffler, Winterthur; letztbekannter Gläubiger: C. Wirth-Lindemeyer, Zeltweg, Zürich, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, angefordert, binnen einem Jahre, von der ersten Publikation an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst sie als kraftlos erklärt würde. (W 349^a)

Winterthur, den 22. Juli 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: Dr. Plangg.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

7. Juli 1947. Spedition, Kohlen usw.
Gebr. Kuoni Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 3 vom 3. Januar 1946, Seite 34), Speditions-, Möbeltransport- und Kohlenhandelsunternehmen usw. Simon Kuoni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Conrad Kuoni, Geschäftsleiter, und Hermann Kuoni. Beide führen Kollektivunterschrift wie bis anhin. Christian Urfer führt an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Kollektivprokura ist erteilt an Emil Gut, von Schlatingen (Thurgau), Heinrich Huber, von Horgen, und Carl Uttinger, von Zürich; alle in Zürich. Jeder von ihnen zeichnet mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder oder mit Christian Urfer; dagegen zeichnen die Prokuristen nicht auch miteinander.

7. Juli 1947. Immobilien.
Armur A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1944, Seite 2034), An- und Verkauf von Immobilien usw. Hans Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Jakob Benz, von Marbach (St. Gallen), in Zürich.

7. Juli 1947.
Schweizerische Bankgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1947, Seite 1358), Bankgeschäfte jeder Art. Die Prokura von Robert Beyeler ist erloschen.

7. Juli 1947. Möbel usw.
Ad. Dambach & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1946, Seite 562), Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Dekorationseinrichtungen usw. Die Unterschrift von Hugo Dölker ist erloschen.

7. Juli 1947. Reklame.
APA Prospekt A.-G. (APA Prospectus S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 229 vom 29. September 1944, Seite 2161), Prospekt- und Reklameauslagen usw. Einzelprokura ist erteilt an Oskar Abegg-Kaiser, von und in Zürich.

7. Juli 1947. Kleider, Stoffe.
Söldner & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1933, Seite 1171). Der Gesellschafter Franz Söldner ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. An seiner Stelle ist als Kollektivgesellschaftlerin in die Gesellschaft eingetreten Anna Söldner, von Zürich, in Zürich 1. Ihre Prokura ist erloschen. Der Gesellschafter Ludwig Söldner wohnt nun in Zürich 1. Die Firma verzeigt als nunmehrigen Geschäftsbereich Herren- und Damenschneiderei, Handel mit Kleidern und Stoffen.

7. Juli 1947. Chemische Produkte usw.
Pharmadoc, W. Büchi, Inh. Dr. Rosette Burgaezzi, in Zürich (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1946, Seite 3030). Die Firma wird abgeändert auf Dr. Rosette Burgaezzi und der Geschäftsbereich wie folgt neu umschrieben: Fabrikation, Export und Import von sowie Handel mit und Vertretungen in chemischen und pharmazeutischen Produkten.

7. Juli 1947. Waren aller Art.
Adolf Richter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf August Richter-Moos, von Zürich, in Zürich 1. Agenturen für Waren aller Art. Leonhardstrasse 4.

7. Juli 1947. Waren aller Art.
Josef Lingg, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Lingg, von Grossdietwil (Luzern), in Zürich 2. Vertretungen, Import und Export von Waren aller Art. Breitingenstrasse 23.

7. Juli 1947. Waren aller Art.
Gustav Wiederkehr, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gustav Wiederkehr, von Dietikon, in Kilchberg. Import und Export sowie Agenturen von Waren aller Art. Genferstrasse 3.

7. Juli 1947. Natur- und Kunststeine, Isolierstoffe.
Hans Hunziker, in Zürich (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1947, Seite 690), Handel mit Natur- und Kunststeinen sowie Isolierstoffen. Die Prokura von Enzo Morselli ist erloschen.

7. Juli 1947. Kartoffeln, Kohlen.
Alb. Weber-Dietrich, in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1931, Seite 658), Handel mit Kartoffeln en gros und Kohlen. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Gebrüder Weber», in Zürich 4, erloschen.

7. Juli 1947. Landesprodukte, Kohlen, Holz.
Gebrüder Weber, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Albert Weber-Wetzel und Emil Weber-Keusch, beide von Küsnacht (Zürich), in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 ihren Anfang genommen hat und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Alb. Weber-Dietrich», in Zürich, übernimmt. Handel en gros mit Landesprodukten, Kohlen und Holz. Feldstrasse 106—112.

7. Juli 1947. Waren aller Art.
J. Zumbach, Import und Export, in Zürich (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1946, Seite 3338), Waren aller Art. Die Firma wird abgeändert in J. E. Zumbach, Import und Export. Der Firmainhaber wohnt in Paris. Einzelprokura ist erteilt an Waldemar Zumbach, von Toffen (Bern), in Zürich. Neues Geschäftslokal: Jenastrasse 4.

7. Juli 1947. Mechanische Werkstätte usw.
Amrein & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1946, Seite 830), mechanische Werkstätte usw. Der Kommanditär Alfred Lustenberger ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommanditbeteiligung ist erloschen.

7. Juli 1947. Elektrische Unternehmungen.
A. Kern & Cie. vorm. Gottfried Trüb in Liq., in Zürich 1, aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1934, Seite 2949), elektrische Unternehmungen. Die Unterschrift von Dr. Hans Biggel-Scherer ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Liquidator mit Alleinunterschrift bestellt Paul Schaufelberger, von Gossau (Zürich), in Zürich. Neues Geschäftslokal: Scheuchzerstrasse 35, Zürich 6.

7. Juli 1947.
EVUS Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler, Genossenschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1943, Seite 1977). Neues Geschäftslokal: Tödistrasse 61, Zürich 2.

7. Juli 1947. Automobile.
K. Seiler, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1946, Seite 1826), Handel mit Automobilen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Juli 1947. Altstoffe.
J. Grubenmann, in Nefthenbach (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1947, Seite 754), Altstoffsammlung. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

7. Juli 1947.
Viehzüchtgenossenschaft Bolligen, in Bolligen (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1947, Seite 1638). Die Genossenschafter haben in der Generalversammlung vom 24. Juni 1947 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

7. Juli 1947.
Baumelster-Verband Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1945, Seite 1250). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Juni 1947 sind die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Vorstand sind ausgetreten: Johann Bühler, bisher Präsident; Emil Merz, bisher Kassier; Arnold Stoll und Max Masshardt; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand ist neu bestellt worden wie folgt: Fritz Ramseier, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; Werner Berger, von Langnau i. E., ist Vizepräsident (neu); Hans Glauser, von Bern, bisher Beisitzer, ist nun Kassier; Ernst Linder, von Basel, ist Sekretär (bisher); Carlo Bernasconi, von Magliaso (bisher); Renato Brugnoli, von Cadempino (neu); Carlo Ghilmetti, von Melide (neu); Gottfried Gyax, von Thunstetten (neu); diese vier Beisitzer; alle in Bern. Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder einem andern Mitglied des Vorstandes.

7. Juli 1947. Masskonfektion, Textilien.
Herm. Braunbeck, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Masskonfektion und Textilien aller Art (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1945, Seite 3051). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. Juli 1947.
Verband bernischer Waldbesitzer (V.B.W.), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 289 vom 8. Dezember 1944, Seite 2698). Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1947 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Sie bezweckt hauptsächlich den Zusammenschluss der Waldbesitzer im Kanton Bern zur Wahrung und Förderung der gemeinsamen Interessen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

8. Juli 1947. Farbenbindemittel usw.
Rovallt A.G., in Bern, Fabrikation, Handel und Vertrieb von Farbenbindemitteln und Hartputzplastik usw. (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1942, Seite 1914). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Juni 1947 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Rovallt A.G. in Liquidation durch die Liquidatorin Frau Martha Kwinkiewicz, geborene Küffer, Witwe des Stanislaw, von Obersteckholz, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; durchgeführt. Sie zeichnet einzeln. Die Firmaunterschrift der Frau Emma Küffer ist erloschen.

8. Juli 1947.
Max W. Müller, Handel in pharmazeutischen Produkten und Lizenzen, in Köniz (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1947, Seite 863). Die Firma wird auf Begehren des Inhabers infolge Wegzuges gelöscht.

Bureau Burgdorf

7. Juli 1947. Spezereien, Tabak usw.
Johann Schütz-Hofer, in Koppigen; Spezereihandlung, Tabak, Zigarren und Zigaretten (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1931). Die Firma ist auf 1. Juli 1947 infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

7. Juli 1947. Spezereien, Tabak usw.
Franz Schütz, in Koppigen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Schütz-Moser, von Sumiswald, in Koppigen. Spezereihandlung, Tabak, Zigarren und Zigaretten. Im Dorf.

7. Juli 1947. Wagenblachen, Jaucheschläuche.
Hans Buri, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1936). Die Geschäftsnatur wird geändert: Die bisher eingetragene Geschäftsnatur «Erstellung von Grabdenkmälern» fällt dahin; an deren Stelle tritt: Handel mit Wagenblachen und Jaucheschläuchen.

7. Juli 1947. Hammerwerk usw.
Flückiger & Co., in Oberburg, Hammerwerk und mechanische Werkstätte, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1946). Paul Flückiger ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. An Stelle des Verstorbenen ist dessen Ehefrau Susanna Flückiger, geborene Fritz, von Lauperswil, in Oberburg, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin in die Gesellschaft eingetreten. Die Gesellschaft besteht unter derselben Firma weiter.

7. Juli 1947. Strickwaren; Leihbibliothek usw.
Elsa Lüthi, in Oberburg, Volksmagazin, Strickwaren, Konfektion und Leihbibliothek (SHAB. Nr. 227 vom 28. Januar 1937). Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Burgdorf als Konkursrichter vom 3. Juli 1947 ist über der Firmainhaberin der Konkurs eröffnet worden.

8. Juli 1947.
Simmenthaler-Viehzüchtgenossenschaft Alchenflüh und Umgebung, bisher in Rüdtilgen, Gemeinde Rüdtilgen-Alchenflüh (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1935). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 23. Juni 1947 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Der Sitz der Genossenschaft befindet sich in Alchenflüh, Gemeinde Rüdtilgen-Alchenflüh. Sie bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, im «Anzeiger von Kirchberg und Umgebung». Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder mit dem Kassier kollektiv zu zweien. Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Rudolf Lehmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident, zugleich Kassier, ist Hans Hofer-Keller, von Thörigen, in Aeffigen.

Bureau Interlaken

7. Juli 1947. Hotel.
Alexander Voegeli, in Unterseen, Betrieb des Hotel «Helvetia» (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1942, Seite 694). Die Firma wird geändert in **Alex. Voegeli**, Betrieb des Hotel «Central», Bahnhofstrasse.

7. Juli 1947. Hotel.
Monica Fauster, in Unterseen. Inhaberin der Firma ist Monica Fauster, von Almens (Graubünden), in Unterseen. Betrieb des Hotels «Falken».

7. Juli 1947. Eisenwaren, Schuhe.
Ad. Lauener, in Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist Adolf Lauener, von und in Lauterbrunnen, Eisenwaren- und Schuhhandlung; Auf der Führen.

Bureau Laupen

7. Juli 1947.

Viehzüchtgenossenschaft Frauenkappelen, in Frauenkappelen (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1931, Seite 1415). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 26. April 1947 ihre Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt durch Ankauf eines Zuchtstieres, durch zielbewusste Auswahl und Haltung sowohl der Stammtiere als auch ihrer Nachkommen, durch Führung eines Zuchtreisters und möglichst rationeller Aufzucht der Jungviehware, die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Die Genossenschaft gibt Anteilsscheine zu Fr. 10 aus. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger Bern-Land» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder mit dem Kassier kollektiv zu zweien. Aus der Verwaltung sind infolge Demission ausgeschieden: der Vizepräsident/Kassier Johann Spycher und der Sekretär Samuel Probst; ihre Unterschriften sind erloschen. In der Generalversammlung vom 13. März 1937 wurde als Vizepräsident Alfred Thomet, von Wohlön (Bern), in der Rebmat, Gemeinde Frauenkappelen, gewählt. In der Generalversammlung vom 23. Januar 1941 wurden ferner neu in den Verwaltungsrat gewählt: Roland von Grünigen, von Saanen, in Frauenkappelen, als Sekretär, und Werner Leu, von Mattstetten, in Frauenkappelen, als Kassier.

Bureau Trachselwald

7. Juli 1947.

Käseereigenossenschaft Gerbehof, in Dürrenroth (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1931, Seite 139). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 14. Juni 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Der Sitz der Genossenschaft lautet nunmehr: Gerbehof, Gemeinde Dürrenroth. Die Genossenschaft bezweckt die Verwertung der Milch, die Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an verwandten Bestrebungen. Das Genossenschaftsvermögen zerfällt in Stammanteile zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die Nachschusspflicht und die persönliche Haftung sind ausgeschlossen. Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch Publikation im «Amtsanzeiger von Trachselwald» und, in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen, auch in Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Umbieten oder brieflich und gegebenenfalls auch durch Publikation im Amtsanzeiger. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, zugleich Kassier, Sekretär und 2 Milchfeckern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Gegenwärtig sind dies: Präsident: Fritz Zürcher, von Trub, in Dürrenroth/Gerbehof (bisher Kassier); Vizepräsident/Kassier: Fritz Kaderli, von und in Walterswil (Bern), Mussachen (neu); Sekretär: Viktor Käser, von und in Dürrenroth, Walkringen (neu). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Jakob Käser, des bisherigen Sekretärs Ernst Lanz und des Alfred Schütz (stellvertretender Sekretär) sind erloschen.

7. Juli 1947.

Wasserversorgung Dürrenroth, in Dürrenroth, Genossenschaft (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1928, Seite 994). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 20. Mai 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nunmehr **Wasserversorgungsgenossenschaft Dürrenroth**. Die Genossenschaft bezweckt den Ankauf von gutem Trinkwasser, Sammlung dieses Wassers in Reservoirs und zweckdienliche Fortleitung nach dem Dorf Dürrenroth, sowie die Abgabe dieses Wassers an die Abonnenten und zu Feuerlöschzwecken. Das Genossenschaftsvermögen zerfällt in Stammanteile von nominell Fr. 200. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen der Genossenschaft an Dritte erfolgen durch Publikation im «Amtsanzeiger von Trachselwald» und, in gesetzlich vorgeschriebenen Fällen, auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Umbieten oder brieflich sowie gegebenenfalls durch Publikation im Amtsanzeiger. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier und 3 bis 4 Beisitzern wobei das Amt des Sekretärs und des Kassiers vereint werden kann, Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Diese sind: Präsident: Hans Flückiger von und in Dürrenroth (bisher Vizepräsident); Vizepräsident: Fritz Gerber, von Langnau im Emmental, in Dürrenroth (neu); Sekretär/Kassier: Hans Steffen, von und in Dürrenroth (neu).

7. Juli 1947.

Käseereigenossenschaft Rüegsauschachen, in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau (SHAB. Nr. 26 vom 3. Februar 1931, Seite 214). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 23. Juni 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Sie bezweckt nun die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Das Genossenschaftsvermögen zerfällt in Stammanteile von nominell Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; Nachschusspflicht und persönliche Haftung sind ausgeschlossen. Bekanntmachungen der Genossenschaft an Dritte erfolgen durch Publikation im «Anzeiger von Burgdorf und Umgebung» sowie in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Umbieten, brieflich oder durch Anschlag in der Käseerei und gegebenenfalls auch durch Publikation im Anzeiger. Der Verwaltung gehören an: der Präsident, zugleich Hüttenmeister, der Vizepräsident, der Kassier, der Sekretär und 1 bis 2 Beisitzer, wobei die Aemter des Präsidenten, zugleich Hüttenmeisters, und des Kassiers in einer Person vereint werden können. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Gegenwärtig sind dies: Präsident, zugleich Hüttenmeister: Fritz Bärtschi, von Sumiswald, in Rüegsau/Bifang (bisher Kassier); Vizepräsident: Christian Thöni, von Gsteigwiler, in Rüegsau/untere Wintersei (bisher, ohne Zeichnungsbefugnis); Sekretär: Fritz Keller, von Schlosswil, in Rüegsau/Rüegsauschachen (neu). Die Unterschriften des Friedrich Buri und des Johann Schär sind erloschen.

7. Juli 1947.

Käseereigenossenschaft Herbrig, in Herbrig, Gemeinde Affoltern i. E. (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1932, Seite 1211). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 22. Februar 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Sie bezweckt danach die Verwertung der Milch, die Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an verwandten Bestrebungen. Das Genossenschaftsvermögen zerfällt in Stammanteile von nominell Fr. 150. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; Nachschusspflicht und persönliche Haftung sind ausgeschlossen. Bekanntmachungen der Genossenschaft an Dritte erfolgen durch Publikation im «Amtsanzeiger von Trachselwald» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Umbieten oder brieflich und gegebenenfalls auch durch Publikation im Amtsanzeiger. Die Verwaltung besteht aus Präsident, zugleich Hüttenmeister und Kassier, Vizepräsident, Sekretär und 2 Beisitzern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Diese sind: Präsident, zugleich Hüttenmeister und Kassier: Paul Rentsch, von Trub, in Dürrenroth/

Kühmoos (neu); Vizepräsident: Hans Kneubühler, von und in Affoltern i. E./Kloster (neu); Sekretär: Peter Grundbacher, von Sumiswald, in Affoltern i. E./Otterbach (bisher). Die Unterschrift des früheren Präsidenten Ulrich Kneubühler ist erloschen.

7. Juli 1947. **Viehzüchtgenossenschaft Affoltern und Umgebung**, in Affoltern i. E. (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1938, S. 1011). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 5. März 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nunmehr **Viehzüchtgenossenschaft Affoltern i. E.** Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Das Genossenschaftsvermögen zerfällt in Stammanteile von nominell Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im «Amtsanzeiger von Trachselwald», soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär, zugleich Zuchtbuchführer, Kassier und den 3 Mitgliedern der Expertenkommission als Beisitzern. Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv zu zweien. Diese sind: Präsident: Walter Rüttschi, von Heimiswil, in Affoltern i. E./Wyden (neu); Vizepräsident: Robert Friedli, von Lützelflüh, in Affoltern i. E. (neu); Sekretär: Alfred Flückiger, von und in Dürrenroth/Huben (bisher). Die Unterschriften des Fritz Bieri und des Johann Schär sind erloschen.

7. Juli 1947. Immobilien.

Aktiengesellschaft vormalis Leuenberger-Eggimann Huttwil (Société anonyme ci-devant Leuenberger-Eggimann Huttwil), in Huttwil, Aktiengesellschaft; Verwaltung, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1937, S. 1698). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juli 1947 wurden die Statuten der Gesellschaft revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Die der Publikationspflicht unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung, mit folgender Ausnahme: Die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung geschieht durch eingeschriebene Briefe; auch weitere Publikationen, die nur die Aktionäre betreffen, können durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre erfolgen.

7. Juli 1947. Bäckerei, Konditorei.

Ernst & Cie., in Huttwil, Bäckerei und Konditorei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom 27. April 1944, Seite 964). Der Gesellschafter Anton Gebhard Keller ist seit dem 30. Juni 1947 aus der Gesellschaft ausgeschieden, womit diese aufgelöst wurde. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven wurden durch die neue Firma «Frau Rosa Ernst», in Huttwil, per 1. Juli 1947 übernommen.

7. Juli 1947.

Frau Rosa Ernst, in Huttwil. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Frau Rosa Ernst, Abgeschiedene des Gustav Gyger, von Buchs (Aargau), in Huttwil. Frau Rosa Ernst hat per 1. Juli 1947 die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ernst & Cie.», in Huttwil, übernommen. Konditorei, Bäckerei.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden aito

7. Juli 1947. Massgeschäft usw.

A. Böhler, in Sarnen, Herrenkonfektion und Massgeschäft (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1941, Seite 1819). Die Geschäftsnatur lautet nun: Massgeschäft, Herren- und Damenkonfektion.

7. Juli 1947.

Aitunit-Hausbau-Company, Dipl. Ingenieure Burger & Rossmann, in Alpna ch, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1946, Seite 2622). Der Gesellschafter Hanns Burger und seine Ehefrau Margarethe, geb. Danzer, haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

5. Juli 1947.

Luftseilbahn Beckenried—Kiewenalp, in Beckenried, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1943, Seite 222). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juli 1946 wurden die Gesellschaftsstatuten teilweise abgeändert. Die Firma lautet **Luftseilbahn Beckenried—Kiewenalp (LBK.)**. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll einbezahlt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau d'Estavayer-le-Lac**

7 juillet 1947.

Société de laiterie d'Aumont, à Aumont, société coopérative (FOSC. du 28 janvier 1933, page 234). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 3 mars 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés. La société est affiliée à la «Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise», à Payerne. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les engagements de la société n'étant garantis que par sa fortune sociale. Les publications ont lieu dans le «Journal d'Estavayer», en tant que la loi n'exige pas qu'elles se fassent dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de trois membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

7 juillet 1947.

Société des Eaux de Forel, à Forel, société coopérative (FOSC. du 29 décembre 1928, page 2272). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 22 juin 1947, la société a modifié ses statuts afin de les mettre en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but de fournir et d'installer l'eau à l'usage de ses membres. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune sociale et subsidiairement par la responsabilité solidaire de tous ses membres. Les publications ont lieu dans le «Journal d'Estavayer», en tant que la loi n'exige pas qu'elles se fassent dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de trois membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Raoul Duc est président; Roger Roulin est secrétaire; les deux de et à Forel (Fribourg). Les signatures de Louis Duc et de Georges Duc sont radiées.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

27. Juni 1947.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Pfaffeyen und Umgebung, in Pfaffeyen (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1934, Seite 1927). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 11. März 1945 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien. Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Fidel Perroulaz, Vizepräsident, und Alfons Schneider, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Emil Zbinden, von und in Pfaffeyen, wurde als Sekretär gewählt. Präsident ist Elias Zbinden, von Pfaffeyen, in Ried, Oberschrot, bisher nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied, und Vizepräsident: Vinzenz Piller (bisher Präsident).

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Breitenbach

3. Juli 1947.

Milchgenossenschaft Erschwil & Umgebung, in Erschwil (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1938, Seite 2099). In der Generalversammlung vom 14. November 1940 wurden in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechts neue Statuten beschlossen. Die Firma lautet nun: **Milchgenossenschaft Erschwil**. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften hinter dem Genossenschaftsvermögen die Mitglieder persönlich und unbeschränkt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Kassier und 1 oder 3 Beisitzern. Kassier ist Josef Malzach, von und in Erschwil. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

Bureau Grenchen-Bellach

5. Juli 1947. Präzisionschrauben usw.

W. Imhof «Radax», in Grenchen. Inhaber der Firma ist Werner Imhof, von Diemerswil (Bern), in Grenchen. Fabrikation von Präzisionschrauben, Fassonartikeln, Zahnrädern, Stanz- und Pressteilen und Apparaten aller Art. Allerheiligenstrasse 145.

7. Juli 1947. Spengler-Schlosserei.

Hiltbrand & Vuilleumier, in Grenchen. Hans Hiltbrand, von Därstetten (Bern), in Grenchen, und Aimé Vuilleumier, von Tramelan-Dessus, in Grenchen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1947 begonnen hat. Spengler-Schlosserei-Werkstätte. Solothurnstrasse 47.

7. Juli 1947. Kaufhaus.

Meyer Söhne A.G. Grenchen, in Grenchen, Kaufhaus (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1943, Seite 2311). An Georges Meyer, von Genf, nunmehr in Biel, wird Einzelunterschrift erteilt; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura wird erteilt an Marie Meyer-Lévy, von Genf, in Nidau.

Bureau Olten-Gösgen

5. Juli 1947. Schirmträger-Garnituren.

Fri. A. Schenker, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Alice Schenker, von Däniken, in Olten. Fabrikation von Schirmträger-Garnituren unter der Bezeichnung «Brellaport». Feigelsstrasse 5.

5. Juli 1947. Technische Artikel.

Adrian Klefer Söhne, in Olten, technische Artikel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1946, Seite 2467). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten von Olten-Gösgen vom 17. Juni 1947 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

5. Juli 1947.

Bally Schuhfabriken A.-G., in Schönenwerd (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1946, Seite 3600). Zum Prokuristen wurde ernannt Ernst Müller, von Unterkulm (Aargau), in Schönenwerd. Dieser zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

5. Juli 1947. Musikinstrumente usw.

W. R. Dettwyler-Graf, vormals **Musikhaus Ramseyer**, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Walter Rudolf Dettwyler, von Basel, in Olten, in Gütertrennung lebend mit seiner Ehefrau Alice Hulda, geborene Graf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven per 1. Januar 1947 der aufgelösten Firma «Hans Ramseyer Musikhaus Aktiengesellschaft in Olten», in Olten. Handel mit Musikinstrumenten, Musikalien, Grammophonen und -platten. Froburgstrasse 9.

Bureau Stadt Solothurn

7. Juli 1947. Polierwerkstätte, Dreherei usw.

Götz & Cie., in Solothurn, mechanische Polierwerkstätte und Dreherei sowie Betrieb einer galvanischen Anstalt, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1947, Seite 1024). Karl Götz junior ist am 1. Juli 1947 aus der Gesellschaft ausgetreten. Neu führt nun August Karl Götz-Huetiger mit Rudolf Kipfer die Kollektivunterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

4. Juli 1947.

Metzgermeisterverein Basel, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1947, Seite 1488). Die Unterschrift des Walter von Bidder ist erloschen. Zum Verwalter wurde gewählt Hans Häusler, von und in Basel; er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

4. Juli 1947. Beteiligungen.

Servus A.G., in Basel, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1941, Seite 1523). In der Generalversammlung vom 27. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist voll einbezahlt.

4. Juli 1947.

Hermes Transport A.G., in Basel (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1947, Seite 819). Neues Domizil: Arnold-Böcklin-Strasse 43.

4. Juli 1947. Immobilien.

Aktiengesellschaft zur Lille, in Basel, Immobilien usw. (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1941, Seite 1431). In der Generalversammlung vom 21. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

4. Juli 1947.

Landgenossenschaft Inzlingerstrasse, in Basel, Immobilien (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1939, Seite 338). In der Generalversammlung vom 25. Juni

1947 wurden die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt nun, ihren Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen zu verschaffen; Vermietung an Dritte ist zulässig, soweit nicht alle Wohnungen an Genossenschafter vermietet werden können. Die Genossenschafter sind unbeschränkt nachschusspflichtig.

4. Juli 1947. Parkettgeschäft.

Paul Bitterlin, in Basel, Parkettgeschäft usw. (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1942, Seite 2431). Neues Domizil: Wallstrasse 5. Der Inhaber Paul Bitterlin lebt mit seiner Ehefrau Marie Luise, geborene Dietrich, in Gütertrennung.

4. Juli 1947. Radioapparate.

Kurt Zimmermann, in Basel, Handel mit Radioapparaten usw. (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2771). Die Einzelfirma ist nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen erloschen.

4. Juli 1947.

Interessengemeinschaft Zentrumschäfte der Stadt Basel, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juni 1947 ein Verein. Er bezweckt die Wahrung gemeinsamer Interessen der am Barfüsserplatz, an der Gerbergasse, Falknerstrasse und am Marktplatz gelegenen Geschäfte. Insbesondere ist er bestrebt, den Geschäftsverkehr der an diesen Strassen gelegenen Geschäfte zu fördern a) durch Vornahme gemeinsamer Aktionen wie Ausschmückung der Strassen, von Schaufenstern und Häuserfassaden, an Feiertagen, wichtigen Veranstaltungen und besonderen Anlässen; b) durch Vornahme gemeinsamer Eingaben gegenüber Behörden und Drittpersonen, u. a. bei allfällig vorgesehener Strassenkorrektur, in Fragen der Verkehrsregelung oder anderer, die gemeinsamen Interessen berührenden Belange, in Verbindung mit anderen, bereits bestehenden Interessengemeinschaften. Die Mittel des Vereins werden durch Mitgliederbeiträge beschafft. Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Vorstand aus 7 bis 12 Mitgliedern und die Kontrollstelle aus 2 Revisoren. Der Präsident Christoph Samuel Bruckner-Watzlawick, der Vizepräsident Friedrich Eugen Seiler-Vogt und der Sekretär/Kassier Dr. Adelbert Eckstein-Mumprecht, alle von und in Basel, zeichnen zu zweien. Domizil: Gerbergasse 26 (bei Dr. Eckstein).

4. Juli 1947.

Gesellschaft für Mobiliar- und Immobilien-Unternehmungen (Société d'Entreprises Mobilières et Immobilières), in Basel, Aktiengesellschaft, Kauf von Wertschriften usw. (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1929, Seite 1256). In der Generalversammlung vom 27. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

4. Juli 1947.

Schweizer Mustermesse in Basel (Foire Suisse d'Echantillons, Bâle) (Fiera Campionaria Svizzera, Basilea), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1946, Seite 3451). In der Generalversammlung vom 27. Juni 1947 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Aktiven und Passiven gehen gemäss OR. Art. 915 über an die neue «Schweizer Mustermesse in Basel», welche sich als öffentlich-rechtliche Genossenschaft konstituiert hat. Die bisherige Genossenschaft wird im Handelsregister gelöscht.

4. Juli 1947.

Schweizer Mustermesse in Basel (Foire Suisse d'Echantillons, Bâle) (Fiera Campionaria Svizzera, Basilea), in Basel. Unter diesem Namen besteht eine öffentlich-rechtliche Genossenschaft des Kantons Basel-Stadt laut Statuten vom 27. Juni 1947 und Beschluss des Grossen Rates des Kantons Basel-Stadt vom 24. April 1947. Gemäss Art. 915 OR. hat diese Körperschaft die Aktiven und Passiven der aufgelösten privatrechtlichen Genossenschaft «Schweizer Mustermesse in Basel» übernommen. Die Genossenschaft hat den Zweck, zur Förderung der gemeinsamen Interessen jährlich in Basel wenigstens eine Schweizer Mustermesse durchzuführen. Eine persönliche Haftung der Genossenschafter besteht nicht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe sind dieselben, wie diejenigen der erloschenen privatrechtlichen Genossenschaft. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten des Verwaltungsrates, dem Direktor der Mustermesse und 2 bis 5 weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates. Es gehören ihm an: Ständerat Gustav Wenk, von Basel, als Präsident; Prof. Dr. Carl Ludwig, von Schiers, beide in Basel; Othmar Gerster, von Laufen (Bern Jura), in Binningen; Dr. Emil Müry-Dietschy, von und in Basel; Dr. Arnold Roth, von Teufen, in Aarau; Prof. Dr. Hans Hofmann, von Wald (Zürich), in Zürich, und der Direktor Prof. Theodor Brogle, von Sisseln, in Basel. Der Präsident und der Direktor führen Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Vorstandes zeichnen zu zweien. Vizedirektor ist Dr. Otto Meyer, von Hospenthal, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Domizil: Klarastrasse 61.

5. Juli 1947. Bonneterie usw.

Hermine Käser, in Basel, Handel mit Bonneterie usw. (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1940, Seite 1098). Neues Domizil: Klingelbergstrasse 63.

5. Juli 1947.

Internationale Gesellschaft für die Industrie künstlicher Textilien (Sita) (Société Internationale pour l'Industrie des Textiles Artificiels [Sita]), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1940, Seite 1675). In der Generalversammlung vom 24. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Wehrli-Thielen ausgeschieden.

5. Juli 1947.

Chaletgenossenschaft Bruderholz, in Basel, Wohngenossenschaft (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1934, Seite 1334). In der Generalversammlung vom 21. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.

5. Juli 1947. Kolonialwarengeschäfte.

Preiswerk Söhne Aktiengesellschaft, in Basel, Beteiligung an Kolonialwarengeschäften usw. (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1942, Seite 2716). In der Generalversammlung vom 23. Juni 1947 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

Appenzel I.-Rh — Appenzel Rh. int. — Appenzel int.

2. Juli 1947.

Landwirtschaftlicher Verein Oberegg, in Oberegg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1945, Seite 2437). Die Genossenschaft hat an der Hauptversammlung vom 23. März 1947 die Statuten, in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht, abgeändert. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Oberegger-Anzeiger» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

7. Juli 1947. Kolonialwaren, Obst, Gemüse.
A. Fässler, in Weissbad, Bezirk Schwende. Inhaber dieser Firma ist Albert Fässler-Manser, von Appenzell, in Weissbad (Bezirk Schwende). Kolonialwaren, Obst- und Gemüsehandlung.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

4. Juli 1947.

Viehztuchtgenossenschaft Grabs-Berg, in Grabs-Berg, Gemeinde Grabs (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1947, Seite 864). An der Generalversammlung vom 16. Januar 1944 wurden die Statuten im Sinne der Anpassung an das neue Recht einer Totalrevision unterzogen. Gegenüber den bisher publizierten Tatsachen sind folgende Aenderungen erfolgt: Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Braunviehzucht. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im «Werdenberger und Obertoggenburger», in Buchs, sofern es sich nicht um vom Gesetz vorgeschriebene handelt, welche im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht werden. Die Unterschrift führen der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien kollektiv. Zum Vizepräsidenten und Kassier wurde bestimmt Ulrich Lippuner, von und in Grabs (bisher Vorstandsmitglied).

4. Juli 1947.

Elektrizitäts-Werk Kaltbrunn (E.W.K.), in Kaltbrunn, Genossenschaft, Beschaffung von elektrischem Licht und Kraftstrom (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1947, Seite 625). Diese infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöste Genossenschaft wird gelöscht, nachdem die gesetzlichen Voraussetzungen dafür vorliegen.

4. Juli 1947. Autotransporte.

Bernhard Bischof, in Grub-Eggersriet, Autotransporte (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1946, Seite 1240). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes an Bernhard Bischof senior erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Bischof Bernhard», in Grub-Eggersriet.

4. Juli 1947.

Bischof Bernhard, in Grub-Eggersriet. Inhaber der Firma ist Bernhard Bischof senior, von Grub-Eggersriet, in Grünau-Grub (St. Gallen). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von Bernhard Bischof junior, Autotransporte, Grünau-Grub.

4. Juli 1947. Stickerei und Webereiartikel, Textilien.

Gätzi & Co. A.G., in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1947, Seite 403). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Juni 1947 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Zweckbestimmung lautet nunmehr: Uebernahme und Weiterführung des bisher unter der Firma «Gätzi & Co.», in Engelburg, betriebenen Unternehmens. Neben der Fabrikation und dem Verkauf von Stickerei- und Webereiartikeln bezweckt die Gesellschaft die Herstellung von und den Handel mit Textilien aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Die bisherigen voll libierten 100 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in Inhaberaktien, Serie A, und die 200 Namenaktien zu Fr. 500 in Inhaberaktien, Serie B, mit gleichem Nennwert umgewandelt. Demgemäss zerfällt das Grundkapital von Fr. 200 000 nun in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Serie A, und 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, Serie B, alle voll libiert. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre sowie die Bekanntmachungen nach aussen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen Aenderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden: Paul Gätzi. Andreas Gätzi ist als Präsident aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Die Unterschriften der Genannten sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ernannt Frieda Gätzi-Rigoleth, von Quarten, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald; ihre Einzelprokura ist erloschen.

4. Juli 1947. Weinkellereien usw.

Schless A.G., in St. Margrethen (Rheintal), Betrieb von Weinkellereien und Kellereien usw. (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1944, Seite 1443). Kollektivprokura wird erteilt an Jakob Indermaur, von Berneck, in St. Margrethen (St. Gallen).

Graubünden — Grisons — Grigioni

5. Juli 1947.

Viehztuchtgenossenschaft Zizers, in Zizers (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1946, Seite 580). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 9. März 1945 neue Statuten genehmigt. Die Genossenschaft will durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher gestalten. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilsscheine von Fr. 30. Für die Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschaftsmitglieder nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verteilen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Vizepräsident-Kassier und Aktuar-Zuchtbuchführer. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder Vizepräsident. Kassier-Vizepräsident ist Markus Sohler, von und in Zizers.

5. Juli 1947. Beteiligungen.

Invag Aktiengesellschaft, in Chur (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1938, Seite 2139). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Juni 1947 die Statuten in Anpassung an das neue Recht teilweise revidiert. Die Firma wurde abgeändert in Invag A.G. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

5. Juli 1947.

Syntic A.-G. Synthetische Edelsteine (Syntic S.A. pierres fines synthétiques) (Syntic pletre prezlose sintetice), bisher in Baden (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1937, Seite 1883). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 12. Juni 1947 die Statuten revidiert und den Sitz nach Thuisis verlegt. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb chemischer Produkte, insbesondere synthetischer Edelsteine. Sie kann alles tun, was diesem Zwecke förderlich ist, insbesondere chemische Betriebe erstellen, kaufen, verkaufen, pachten und betreiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000 und ist eingeteilt in 750 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt

sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern und ist zurzeit wie folgt bestellt: Gustav Lorenz, von Chur, in Thuisis, Präsident (bisher); Dr. Johann Bossi, von Surava, in Chur, und Dr. Wilhelm Krasting, von und in Basel (neu). Kollektivprokura ist erteilt an Johann Egli, von Alt St. Johann, in Thuisis. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Prokurist kollektiv je zu zweien. Aus dem Verwaltungsrat sind Jean Reverdin und Dr. Fritz Funk ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

5. Juli 1947.

Darlehenskasse Malans, in Malans, Genossenschaft (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1945, Seite 1070). Es wurden gewählt: Alfred Mathis, von und in Malans, als Vizepräsident; Hans Donatsch, bisher Vizepräsident, als Aktuar, und der bisherige Aktuar Hermann Fopp als Beisitzer. Die Unterschrift des Letztgenannten ist erloschen. Die Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

5. Juli 1947. Versicherungen.

Brunold-Fimm, Generalagentur der «Genfer» Lebensversicherungsgesellschaft, in Peist (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1937, Seite 524). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Generalagentur geloschen.

5. Juli 1947. Beteiligungen.

Transmarine S.A., in Chur (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1946, Seite 1410). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Juni 1947 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Das Grundkapital beträgt Fr. 350 000, eingeteilt in 350 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

7. Juli 1947.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Somvix und Umgebung, in Somvix (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1943, Seite 857). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 6. Februar 1944 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Der Name der Genossenschaft lautet nun: Associaziun purlla de consum Somvix e contorn. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

7. Juli 1947. Beteiligungen.

Oldavia A.G. (Oldavia S.A.), in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1941, Seite 1237). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1947 die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

7. Juli 1947.

«Cisalpin» Gesellschaft für Elektrische Unternehmungen A.G. («Cisalpin» Società per Imprese elettriche S.A.), in Chur (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1942, Seite 2912). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 21. Juni 1947 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Das Aktienkapital von Fr. 750 000 ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

7. Juli 1947.

Viehztuchtgenossenschaft Danis-Tavanasa, in Tavanasa, Gemeinde Brigels (SHAB. Nr. 108 vom 12. Mai 1943, Seite 1083). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Juni 1942 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Der Name der Genossenschaft wurde abgeändert in Societad de traiga de blestga Danis-Tavanasa. Die Genossenschaft will durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher gestalten. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilsscheine zu Fr. 20. Für die Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Ergibt die Jahresrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verrechnen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar und Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident und der Aktuar kollektiv. Die Unterschrift von Sebastian Paul Friberg ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt Giac. Anton Cavegn, von und in Danis, Gemeinde Brigels.

7. Juli 1947.

Sessel- und Ski-Lift A.-G., in Pontresina (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2772). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 28. Juni 1947 die Statuten teilweise revidiert. Die bisher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

Aargau — Argovie — Argovia

4. Juli 1947. Regenerierung von Häuten, Fellen usw.

Renovcuir A.G., bisher in Lengnau bei Biel (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1942, Seite 1265). Diese Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 15. Februar 1947 die Verlegung des Sitzes nach Rudolfstetten beschlossen und gleichzeitig die Statuten teilweise revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Mai 1942. Zweck der Gesellschaft ist die Regenerierung, Auf- und Umfärbung, Reinigung, Detachierung und Nachgerbung von Häuten, Fellen, Lederartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann sich Geschäftszweige verwandter Art angliedern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 55 000, eingeteilt in 55 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun voll einbezahlt. Die bei der Gründung geschaffenen 10 Genußscheine sind durch die Statutenrevision vom 15. Februar 1947 aufgehoben worden. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Eduard Mull und Leonhard Blumer sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Emil Gottmann, deutscher Reichsangehöriger, nunmehr in Rudolfstetten, als Präsident (bisher); Maria Kropf, von Guggisberg (Bern), in Rudolfstetten, und Alfred Kropf, von Teufenthal, in Gretzenbach. Emil Gottmann und Maria Kropf führen Kollektivunterschrift. Alfred Kropf ist nicht zeichnungsberechtigt. Die Firma wird nun geschrieben RENOVCUIR A.-G.

4. Juli 1947. Kinderwagen usw.

Wisa-Gloria-Werke A.G. (Usines Wisa-Gloria S.A.) (Officine Wisa-Gloria S.A.) (Wisa-Gloria Works Ltd.), in Lenzburg, Fabrikation von Kinderwagen, Holz- und Spielwaren (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1945, Seite 176). In der Generalversammlung vom 27. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Rechtes angepasst. Die Gesellschaft kann sich auch an andern-Unternehmungen beteiligen sowie andere Geschäfte käuflich

erwerben. Die Einberufung zur Generalversammlung kann durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre erfolgen, sofern der Verwaltung alle Adressen bekannt sind, sonst durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft. Die Verwaltung besteht aus mindestens 2 Mitgliedern.

4. Juli 1947. Buntweberei.
R. Müller & Cie. Aktiengesellschaft (R. Müller & Cie. Société Anonyme), in Seon, Betrieb einer Buntweberei in Verbindung mit Ausrüsterei und Färberei (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1946, Seite 1692). In der Generalversammlung vom 3. Juli 1947 wurden die Statuten geändert und gleichzeitig den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Firma lautet nun **R. Müller & Cie. A. G. (R. Müller & Cie S.A.)** und neu in englischer Sprache **R. Müller & Co. Ltd.** Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe oder Zustellung gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Rudolf Müller-Schafroth ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied der Verwaltung wurde gewählt Marguerite Müller-Schafroth, von Aarau, in Lenzburg. Sie führt die Unterschrift nicht. Das bisherige Mitglied der Verwaltung, Rudolf E. Müller-Gimmel, nun wohnhaft in Seon, ist zum Präsidenten der Verwaltung gewählt worden und führt nun Einzelunterschrift. Seine bisherige Kollektivunterschrift wird gelöscht.

7. Juli 1947. Spielwaren.
Karl Karpf, in Lenzburg, Spielwarenfabrikation (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1947, Seite 484). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Lenzburg vom 12. Juni 1947 der Konkurs eröffnet worden. Da der Geschäftsbetrieb durch den Inhaber aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

7. Juli 1947. Wäscheartikel usw.
Gertsch Ruppertswil, in Ruppertswil, Handel in Wäscheartikeln, chemisch-technischen Produkten, Stahlwaren und Kurzwaren (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1934, Seite 3352). Ueber den Inhaber der Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Lenzburg vom 14. Juni 1947 der Konkurs eröffnet worden.

7. Juli 1947.
Alfred Knecht Garage Mellikon, in Mellikon. Inhaber dieser Firma ist Alfred Knecht-Frick, von und in Mellikon. Autoreparaturwerkstätte, Reparaturen an Motor- und Fahrrädern, Handel mit Motorfahrzeugen und Fahrrädern. Dorfstrasse.

7. Juli 1947.
W. Hasler, Baugeschäft, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Willi Hasler, von Madiswil, in Zofingen. Baugeschäft. Pilatusweg 1418.

7. Juli 1947. Elektrische Messapparate.
Matter, Patocchi & Co. A.-G., in Wohlen, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Messapparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1946, Seite 3228). Die Unterschrift des Ulrich Matter ist erloschen.

7. Juli 1947. Handelsvertretungen usw.
ALBA G.m.b.H., bisher in Endingen (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1945, Seite 3207). In der Gesellschafterversammlung vom 23. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft befindet sich nun in Baden. Gegenstand des Unternehmens ist die Uebernahme von Handelsvertretungen irgendwelcher Art, sowie Import und Export. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Ernst W. Schneeberger wohnt nun in Baden. Geschäftslokal: Badstrasse 41.

Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Lugano

2 luglio 1947.
Textilo S.A., con sede in Lugano (FUSC. del 26 maggio 1939, N° 121, pagina 1086). La società è stata sciolta e messa in liquidazione nell'assemblea straordinaria del 27 giugno 1947. Liquidatore è Arturo Kneepfel, fu Felice, da Hundwil (Appenzello estero), in Viganello, il quale procederà sotto la ragione sociale **Textilo S.A. in liquidazione**, firmando individualmente. I poteri dell'amministratore Silvio Conti sono estinti e la sua firma cancellata. Nuovo recapito della società: presso studio legale notaio Piero Gilardi, riva Albertolli 1.

5 luglio 1947. Maglieria.
Adele Rubinfeld «Eleda», in Lugano. Titolare è Adele Rubinfeld, di Leo, da ed in Lugano. Fabbricazione e commercio di maglieria. Recapito: via Loreto 12.

5 luglio 1947. Macchine, ecc.
Grillet S.A., in Lugano, macchine, sfruttamento brevetti (FUSC. del 20 giugno 1947, N° 141, pagina 1679). Il D^r Rodolfo Schmidhauser, da Ennetach (Turgovia), in Astano, è stato eletto membro del consiglio di amministrazione e designato presidente, in sostituzione di Werner Hurter che continua a far parte del consiglio come membro. La firma sociale è ora conferita individualmente all'amministratore Werner Hurter, da Malters (Lucerna), in Zurigo, e collettivamente al presidente D^r Rodolfo Schmidhauser col segretario Paolo Holzach, già iscritto.

7 luglio 1947. Vini, ecc.
Petitpierre Alessandro, in Lugano. Titolare è Alessandro Petitpierre, fu André, da Neuchâtel, in Brescia (Italia). Procuratore con firma individuale è Giuseppe Monti, di Augusto, da Bioggio, in Lugano, con facoltà di disporre anche della proprietà immobiliare. Recapito: via Vegezzi 5. Commercio e rappresentanze vini e generi affini; importazione, esportazione di generi diversi.

7 luglio 1947. Amministrazione, ecc.
Molteni Ivangelo, in Lugano. Titolare è Ivangelo Molteni, di Giuseppe, da Italia, in Lugano. Ufficio amministrazioni ed organizzazioni contabili e complementi. Via Lambertenghi 9 a.

Distretto di Mendrisio

5 luglio 1947. Macelleria.
Fontana Mario, in Mendrisio, macelleria (FUSC. del 6 ottobre 1941, N° 234, pagina 1962). Il titolare Mario Fontana e sua moglie Fermina, nata Pusterla, hanno adottato, per contratto, il regime della separazione dei beni.

5 luglio 1947. Articoli elettrici.
Bernasconi e Casarico, con sede a Mendrisio e succursale a Balerna, sotto la denominazione Bernasconi e Casarico succursale a Balerna, elettricisti con negozio di vendita di articoli elettrici, società in nome collettivo (FUSC. del 5 maggio 1943, N° 103, pagina 1007). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono assunti

in parte dalla ditta individuale «Casarico Walter», in Mendrisio, ed in parte dalla ditta individuale «Bernasconi Rizieri», in Balerna.

5 luglio 1947. Articoli elettrici.
Bernasconi Rizieri, in Balerna, con succursale a Chiasso. Titolare è Rizieri Bernasconi, di Lodovico, da Morbio Inferiore, suo domicilio. La ditta ha ripreso l'azienda, con assunzione di parte dell'attivo e del passivo, della società in nome collettivo «Bernasconi e Casarico», in Mendrisio, ora cancellata. Elettricista con negozio di vendita di articoli elettrici. Recapito della succursale: corso San Gottardo.

5 luglio 1947. Articoli elettrici.
Casarico Walter, in Mendrisio. Titolare è Walter Casarico, di Felice, da ed in Mendrisio. La ditta ha ripreso l'azienda, con assunzione di parte dell'attivo e passivo, della società in nome collettivo «Bernasconi e Casarico», in Mendrisio, ora cancellata. Elettricista con negozio di vendita di articoli elettrici. Via San Damiano.

7 luglio 1947. Spedizioni, ecc.
Frank S. A. Filiale di Chiasso, in Chiasso, con sede principale a Basilea, esercizio di trasporti di ogni genere, navigazione e noleggio (FUSC. del 27 novembre 1946, N° 278, pagina 3463). Berthy Knutty-Arni, da ed in Basilea, è stata nominata procuratrice, con firma collettiva a due, della sede e della filiale. A Giuseppe Engler, da Waldkirch (San Gallo), in Vacallo, è stata conferita procura individuale per la filiale.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aigle

2 juillet 1947. Hôtel, boulangerie, etc.
César Favre, à Villars sur Ollon, Hôtel-restaurant Central, boulangerie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 11 août 1930). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

2 juillet 1947. Société immobilière.
Le Chardon Bleu, société anonyme, à Ollon (FOSC. du 7 février 1940). L'administratrice Liliane Rouge, actuellement épouse de Roland Favre, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Paul Jordan, de Savigny et Forel (Vaud), à Ollon, a été nommé seul administrateur, lequel engage la société par sa seule signature.

Bureau d'Aubonne

23 juin 1947.
Société des producteurs de lait de Bailens, à Bailens, société coopérative (FOSC. du 9 juillet 1934, N° 157). Dans son assemblée générale du 12 décembre 1945, cette société a adopté de nouveaux statuts, conformément au Code des obligations révisé. Elle a pour but de sauvegarder par le moyen de l'entraide coopérative les intérêts de ses associés. Elle est affiliée à la Fédération laitière du Jura, à Morges. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés sont personnellement et solidairement responsables, proportionnellement à la surface du domaine et aux livraisons moyennes de lait des deux derniers exercices. Les publications se font dans l'«Industrie Laitière Suisse», pour autant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire, qui sont: Olivier Zbinden, président, Paul Dénéreaz, vice-président, et Georges Gouffon, secrétaire.

2 juillet 1947.
Grande fromagerie de Moilens, à Moilens (FOSC. du 15 février 1890, N° 22). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale extraordinaire du 1^{er} février 1945, adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est **Société de la Grande Fromagerie de Moilens**. Elle a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production animale et agricole et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les publications de la société se font dans la «Feuille des Avis de Bière et environs», pour autant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les engagements de la société sont garantis uniquement par la fortune sociale. La société est administrée par un conseil composé de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Ce sont: Président: Alexis Baudin, de et à Moilens; vice-président: Edouard Cuvit, de et à Moilens; secrétaire-caissier: Louis Lecoutre, du Chcnit, à Moilens. Les signatures d'Emile Baudin et Emile Desarzens sont radiées.

Bureau d'Echallens

7 juillet 1947.
Battolr à grains d'Epautheyres, à Essertines sur Yverdon (FOSC. du 19 avril 1934, N° 90, page 1035). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 20 juin 1947, adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est **Société du battolr d'Epautheyres**. La société a pour but l'exploitation de la machine à battre et des installations accessoires, en assurant en premier lieu le battage des céréales et autres produits agricoles des associés. Les sociétaires sont personnellement et solidairement responsables des engagements de la société. Les publications s'effectuent dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», pour autant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 membres. Le président ou le vice-président/caissier et le secrétaire ont conjointement la signature sociale. Marcel Auberson, d'Essertines sur Yverdon, à Epautheyres, commune d'Essertines sur Yverdon, est président; Alois Planche, de Gressy, à Epautheyres, commune d'Essertines sur Yverdon, est vice-président/caissier. Les signatures de Julien Auberson et Ernest Planche sont radiées.

7 juillet 1947.
Société de l'aterie de Morrens, à Morrens (FOSC. du 9 février 1931, N° 31, page 268). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 28 juin 1947, adopté de nouveaux statuts. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres en s'occupant de la mise en valeur du lait, des produits laitiers et agricoles, éventuellement en se chargeant de l'achat et de la vente de marchandises utiles à l'agriculture. Les parts sociales s'élevaient à 20 fr. chacune. Les engagements de la société sont garantis exclusivement par la fortune de la société. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications de la société s'effectuent dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», pour autant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président Auguste Borgeaud (jusqu'ici vice-président sans signature) ou du vice-président Emile Borgeaud-Vaney (jusqu'ici président), les deux de et à Morrens, et du secrétaire Frédéric Janin (déjà inscrit).

7 juillet 1947.

Société de fromagerie et laiterie d'Oulens, à Oulens (FOSC. du 23 juillet 1942, N° 168, page 1692). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 24 mai 1947, adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est **Société de laiterie d'Oulens**. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production animale et agricole et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les associés sont personnellement et solidairement responsables des engagements de la société. Les publications s'effectuent dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », pour autant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

7 juillet 1947.

Société de laiterie et de fromagerie de Goumoëns-la-Ville, à Goumoëns-la-Ville (FOSC. du 10 février 1936, N° 33, page 332). Cette société coopérative a, dans son assemblée générale du 30 mai 1947, adopté de nouveaux statuts. La raison sociale est **Société de laiterie de Goumoëns-la-Ville**. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production animale et agricole et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés en sont personnellement et solidairement responsables, proportionnellement à la surface du domaine et aux livraisons moyennes de lait des deux derniers exercices, chacun de ces éléments comptant pour un demi. Les publications s'effectuent dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », pour autant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux de Louis Turin, président (déjà inscrit), David Duperrex, de Rougemont, à Goumoëns-la-Ville, vice-président, et Alfred Bezençon, secrétaire (déjà inscrit).

Bureau de Lausanne

5 juillet 1947. Epicerie, produits laitiers.

Devaud et fils S.A., à Lausanne, épicerie, produits laitiers (FOSC. du 27 février 1947, page 577). Procuration individuelle est conférée à Cécile Devaud-Berberat, de Mossel (Fribourg), à Lausanne.

5 juillet 1947.

Société coopérative ouvrière Les Charpentiers Réunis, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 8 mai 1945, page 1051). Les bureaux sont transférés rue des Terreaux 17.

5 juillet 1947. Immeubles.

Société Riant-Mont Bellevue C, à Lausanne, immeubles, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1945, page 47). Les pouvoirs du fondé de procuration Adolphe Vogelín sont éteints et sa signature est radiée.

5 juillet 1947. Immeubles.

Riant-Mont-Bellevue D, à Lausanne, immeubles, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1945, page 33). Les pouvoirs du fondé de procuration Adolphe Vogelín sont éteints et sa signature est radiée.

5 juillet 1947. Immeubles.

Riant-Mont-Bellevue F, à Lausanne, immeubles, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1945, page 33). Les pouvoirs du fondé de procuration Adolphe Vogelín sont éteints et sa signature est radiée.

5 juillet 1947.

Société Immobilière Florimont-Lucinge C, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1945, page 46). Les pouvoirs du fondé de procuration Adolphe Vogelín sont éteints et sa signature est radiée.

5 juillet 1947.

Société Immobilière Florimont-Lucinge D, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1945, page 46). Les pouvoirs du fondé de procuration Adolphe Vogelín sont éteints et sa signature est radiée.

5 juillet 1947.

Société Immobilière Florimont-Lucinge E, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1945, page 47). Les pouvoirs du fondé de procuration Adolphe Vogelín sont éteints et sa signature est radiée.

5 juillet 1947. Ameublements, tableaux, etc.

W. Matthey de l'Étang, à Lausanne, vente et représentation d'ameublements, tableaux, tapis et bibelots (FOSC. du 19 août 1942). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

7 juillet 1947. Plâtrerie, peinture.

E. Chappuis & Cie, à Lausanne, entreprise de plâtrerie et peinture, société en nom collectif (FOSC. du 7 mars 1946, page 721). L'associé Roger Devaux est sorti de la société. Georges-Edouard Quadri, allié Genier, d'Agno (Tessin), à Lausanne, entre dans la société comme associé indéfiniment responsable. L'associé Eugène Chappuis est allié Büchi. Bureau transféré: rue Couchirard 3.

7 juillet 1947.

Société Immobilière Mon Repos-Beau Site F, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 avril 1938). Suivant procès-verbal authentique du 27 juin 1947, la société a décidé: de remplacer les 120 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées par 120 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées; d'adopter de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles et de droits immobiliers. Elle a notamment acquis une parcelle de terrain au lieu dit « Les Toises », à Lausanne. Le capital est de 60 000 fr., divisé en 120 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis inséré dans cet organe ou par simple avis écrit ou verbal si toutes leurs adresses sont connues. Le conseil d'administration est formé d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur Henry Pascal est décédé et sa signature radiée. Le conseil d'administration est composé de Maurice Barraud, désigné comme président, et Geneviève Oswald; les deux inscrits, qui engagent la société par leur signature collective.

7 juillet 1947. Gestion de capitaux.

Syndicat Mobilier S.A., à Lausanne, gestion de capitaux (FOSC. du 9 janvier 1942). Suivant procès-verbal authentique du 2 juillet 1947, la société a révisé et adapté ses statuts au droit nouveau. Les convocations aux assemblées générales sont faites par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital de 500 000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 1000 fr., est entièrement libéré. Bureau transféré: Grand-Pont 2, dans les locaux de la société.

7 juillet 1947.

Bollag-Textiles, à Lausanne (FOSC. du 12 septembre 1941). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

7 juillet 1947.

Fiduciaire Lucien Borloz, à Lausanne. Le chef de la maison est Lucien Borloz, d'Ormont-Dessous (Vaud), à Lausanne. Revision et tenue de comptabilités d'entreprises et d'institutions de tous genres. Expertises et conseils comptables et économiques. Organisation et réorganisation d'entreprises commerciales, industrielles et d'administrations. Consultations et toutes formalités en matière fiscale. Constitution, administration et liquidation de sociétés et d'entreprises. Toutes fonctions fiduciaires. Rue de Bourg 27.

7 juillet 1947. Immeubles.

Coteau-Riponne C, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 31 mars 1944, page 761). Les administrateurs César Oyex, Rodolphe Stadler et Adrien Tschumy sont démissionnaires et leur signatures radiées. Le conseil est composé de: Henri Held, président, André Held, les deux de Heimiswil (Berne), à Lausanne, et Léon Monay, d'Aubonne, à Lonay sur Morges. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré: escaliers de Billens, chez Imprimerie Held S.A.

7 juillet 1947. Restaurant, etc.

Grand Chêne S.A., à Lausanne, exploitation d'un café-restaurant, etc. (FOSC. du 30 décembre 1946, page 3808). La société fait inscrire les enseignes suivantes: « Brasserie du Grand Chêne », « Au Brésilien », « Au Jockey-Bar », « Tea-Room du Grand Chêne », « Restaurant Français ».

8 juillet 1947.

Meubles Smlphon S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 12 août 1946, page 2404). Marie Clausen ne fait plus partie de la société. Sa part sociale de 1000 fr. a été cédée à Héli Dagon, de et à Onnens, qui devient associé et qui reprend de la part sociale de l'associé Fernand Clausen de 19 000 fr. une tranche de 9000 fr. Sa part sociale est ainsi de 10 000 fr. et celle de Fernand Clausen de 10 000 fr. Le capital est de 20 000 fr., divisé en 2 parts sociales de 10 000 fr. Suivant acte authentique du 25 juin 1947, les statuts ont été modifiés en conséquence. Héli Dagon, précité, est désigné comme second associé-gérant avec signature individuelle.

8 juillet 1947.

Société Foncière de la Place Bel-Air, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 juillet 1937). Suivant procès-verbal authentique du 26 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but l'achat, la vente, la gérance et l'exploitation de tous immeubles. Son premier objet était notamment l'achat de l'immeuble situé place Bel-Air 4, à Lausanne. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital de 125 000 fr., divisé en 125 actions au porteur de 1000 fr. est entièrement libéré. L'administrateur Alfred Siegfried est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé administrateur Jules Capt, du Chenit, à Lausanne, qui signera collectivement avec le président Charles Péclard, inscrit.

8 juillet 1947. Horloges électriques, etc.

J. Bosshard, à Pully, représentation générale des horloges électriques, système « Moser-Baer », vente d'appareils électriques de pointage, horocompteurs et d'installations de signalisation (FOSC. du 31 mai 1945, page 1228). Le siège de la maison est transféré à Lausanne, chemin de Chandolin 1. Le titulaire est toujours domicilié à Pully.

8 juillet 1947. Garage.

L. Pollen, à Lausanne, exploitation d'un garage, atelier de réparations, auto-école, location de voitures sans chauffeur, etc., à l'enseigne « Garage des Nations » (FOSC. du 15 janvier 1947, page 142). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 juillet 1947. Garage.

Chauvy Frères, à Lausanne. Constant Chauvy, allié Braissant et son frère André, allié Masson, les deux de Yens, à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 8 juillet 1947. Garage, atelier de réparations, achat et vente de voitures automobiles, auto-école, location de voitures sans chauffeur, à l'enseigne « Garage des Nations ». Avenue d'Echallens 30.

8 juillet 1947. Marchandises diverses.

A. Bonvin, à Lausanne. Le chef de la maison est André Bonvin, allié Sommer, de Lens (Valais), à Lausanne. Commerce, importation et exportation de marchandises et articles de diverse nature. Rue de l'Alé 30.

Bureau de Morges

5 juillet 1947. Maçonnerie.

Angelo Bois, précédemment à L'Isle (FOSC. du 17 mai 1945). La maison a transféré son siège à Ecublens par Renens. Le titulaire est Angelo Bois, d'origine italienne, actuellement domicilié à Ecublens. Entreprise générale de maçonnerie. Epenex, Route d'Ecublens.

5 juillet 1947. Carrelages, revêtements.

R. Biancheri, à Chavannes par Renens. Le chef de la maison est Remo Biancheri, d'origine italienne, à Chavannes. Carrelages, revêtements. Rue de la Gare 20.

Bureau de Moudon

7 juillet 1947.

Société de Laiterie de Forel, à Forel sur Lucens, société coopérative (FOSC. du 2 mai 1931, page 957). Dans son assemblée générale du 14 mars 1944, la société a adopté de nouveaux statuts, conformes à la législation actuelle. La raison sociale est **Société de Laiterie de Forel sur Lucens**. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés: en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production agricole et animale et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les nouveaux statuts portent la date du 14 mars 1944. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les engagements de la société sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la « Feuille d'Avis des cercles de Lucens et Granges » et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 à 5 membres. Henri Badoux, de Cremin, est président (nouveau); Marcel Pidoux, de Forel et Villars-le-Comte, est vice-président (inscrit comme membre sans signature), et Rodolphe Pidoux, de Forel et Villars-le-Comte, est secrétaire (nouveau). La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Les signatures de Jules Pidoux-Briod, président, et Victor Pidoux, secrétaire, sont radiées.

7 juillet 1947.

Société de la Fromagerie de Lovatens, à Lovatens, société coopérative (FOSC. du 4 mars 1927, page 388). Dans son assemblée générale du 21 avril 1947, la

société a adopté de nouveaux statuts, conformes à la législation actuelle. La raison sociale est actuellement: **Société de laiterie de Lovatens**. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les nouveaux statuts portent la date du 21 avril 1947. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés en sont personnellement et solidairement responsables, proportionnellement à la surface du domaine et aux livraisons moyennes de lait des deux derniers exercices, chacun de ces éléments comptant pour une demie. Les publications sont faites dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 à 5 membres. Elle est engagée par les signatures collectives à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Ce sont: Edgar Pichonnat, de Lovatens et Prévonnoloup (ci-devant inscrit comme secrétaire); vice-président: Ulysse Léchaire, de Lovatens (nouveau); secrétaire: Jean-Paul Pichonnat, de Lovatens et Prévonnoloup (nouveau); tous à Lovatens. La signature de Fernand Pichonnat est radiée.

7 juillet 1947.

Société du battoir à blé de Sarzens, à Sarzens, société coopérative (FOSC. du 4 janvier 1944, page 19). Dans son assemblée générale du 8 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts, conformes à la législation actuelle. Elle a pour but la construction et l'exploitation d'une usine à battre le blé. Les nouveaux statuts portent la date du 8 juin 1947. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par la fortune sociale; subsidiairement, tous les associés sont indéfiniment et solidairement responsables des engagements contractés par la société. En dehors des cas où la loi prescrit une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, les publications de la société sont faites dans la « Feuille d'Avis des cercles de Lucens et Granges ». La société est administrée par un comité de 3 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

7 juillet 1947.

Syndicat d'élevage de Prévonnoloup-Dompierre, à Prévonnoloup, société coopérative (FOSC. du 12 mai 1924, page 792). Dans son assemblée générale du 15 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. La raison sociale est **Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Prévonnoloup-Dompierre**. La société a pour but d'encourager l'élevage de la race tachetée rouge en Suisse. Les nouveaux statuts portent la date du 15 juin 1947. La société émet des parts sociales de 100 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications de la société sont faites dans la « Feuille d'Avis des cercles de Lucens et Granges » et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 à 5 membres. Elle est engagée par les signatures collectives à deux du président, ou du vice-président et du secrétaire ou du caissier. Ce sont: Constant Duc, de Villars-Bramard; à Dompierre, président (inscrit); Gustave Rapin, de Corcelles près Payerne, à Dompierre, vice-président (nouveau); Michel Corthésy, de Dompierre et Prévonnoloup, à Prévonnoloup, secrétaire (nouveau); Auguste Paccaud, de et à Prévonnoloup, caissier (nouveau). La signature de Constant Corthésy, secrétaire, est radiée.

7 juillet 1947.

Société coopérative de consommation, Lucens, à Lucens, société coopérative (FOSC. du 13 septembre 1939, page 1911). Dans son assemblée générale du 31 mai 1943, la société a adopté de nouveaux statuts, conformes à la législation actuelle. La raison sociale est modifiée en celle de **Société coopérative de consommation de Lucens et environs**. La société a pour but le progrès du bien-être social de ses membres par l'achat en commun des denrées alimentaires et objets usuels de bonne qualité, en les répartissant à bon marché et en appliquant le principe du paiement comptant ainsi que par la constitution d'une fortune coopérative individuelle. Les nouveaux statuts portent la date du 31 mai 1943. La société émet des parts sociales nominatives de 10 fr. chacune. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de la société. En dehors des cas où la loi prescrit une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, les publications de la société sont faites dans la « Coopération ». La société est administrée par un comité de 5 membres. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président ou du vice-président et du secrétaire ou du caissier. Ce sont: Alfred Fahrni, de Eriz (Berne), président (inscrit); Ernest Notz, de Chardoney sur Morges, vice-président (ci-devant membre sans signature); Ernest Charbonney, de Lucens, secrétaire (ci-devant vice-président), tous à Lucens. Le caissier (hors du conseil) est Alfred Ballif, de et à Lucens (ci-devant inscrit comme secrétaire). Les signatures d'Albert Ballif et Robert Chauffard sont également radiées.

Bureau de Nyon

7 juillet 1947.

Société immobilière de la rue de la gare, à Nyon, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1936, page 3052). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 juin 1947, la société a décidé d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Le capital social est entièrement libéré.

7 juillet 1947.

Scierie Louis Schacher Société anonyme, à Begnins (FOSC. du 24 février 1937, page 445). Suivant procès-verbal authentique du 27 juin 1947, la société a décidé de modifier les statuts et de les adapter au droit nouveau. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. La société a pour but l'exploitation d'une scierie. La Feuille officielle suisse du commerce est désignée comme organe de publicité. Les actionnaires sont convoqués par avis personnels. Le conseil d'administration est formé de 1 à 3 membres. Le conseil est composé d'un seul administrateur en la personne de Louis Schacher, déjà inscrit. Il signe individuellement.

8 juillet 1947. Immeubles.

Les Genêts S.A., à Givrins (FOSC. du 5 mars 1931, page 467). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juin 1947, la société a modifié ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations ont lieu par lettres chargées.

Bureau d'Orbe

7 juillet 1947.

Société de fromagerie d'Agiez, à Agiez, société coopérative (FOSC. du 6 juillet 1932, N° 155, page 1669). Dans sa séance du 19 janvier 1945, cette société

a renouvelé son comité. Le président est Georges Baudraz, d'Agiez (nouveau); vice-président: Alfred Hierzer, de Coinsins (nouveau); secrétaire: Willy Golaz, d'Agiez (nouveau); tous à Agiez. Les signatures de Charles Vallotton, John Petermann et Ulysse Broliat sont radiées. Dans sa séance du 2 avril 1947, cette société a modifié ses statuts. La nouvelle raison sociale est **Société de laiterie d'Agiez**. La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les engagements de la société ne sont garantis que par sa fortune sociale. L'organe de publicité est la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », sous réserve des publications à faire dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 5 membres dont un président, un vice-président, un secrétaire et un caissier. Deux de ces trois dernières fonctions peuvent être cumulées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

7 juillet 1947.

Société agricole de Rances, à Ranoes (FOSC. du 12 août 1932, N° 187, page 1951). Dans son assemblée générale du 3 septembre 1946, cette société a renouvelé son comité. Le président est Albert Simonin, de et à Rances (nouveau); vice-président: William Bavet (déjà inscrit); secrétaire-caissier: Maurice Pinard (déjà inscrit). La signature de Charles Randin est radiée. Dans son assemblée générale du 29 mai 1947, la société a modifié ses statuts. La nouvelle raison sociale est **Syndicat agricole et d'élevage bovin de Rances**. La société a pour but de favoriser l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole et, en particulier, d'encourager l'élevage du bétail de l'espèce bovine de la race suisse tachetée rouge. Les engagements du syndicat sont garantis uniquement par sa fortune. Les publications prévues par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 3 à 6 membres. Le président, le vice-président et le secrétaire-caissier engagent la société en signant collectivement à deux.

Bureau de Vevey

5 juillet 1947.

Société des Produits Nestlé S.A., à Vevey (FOSC. du 6 juin 1947, N° 129). La procuration conférée à Xavier Moser est éteinte et radiée.

7 juillet 1947. Art funéraire.

Louis Bugnon, à Vevey, art funéraire (FOSC. du 5 mars 1943, N° 53). Par décision du 24 juin 1947, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire. Cette raison est radiée, l'exploitation ayant cessé d'exister.

7 juillet 1947. Produits alimentaires, etc.

Nestlé's Products (Eastern) Ltd., à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 19 mai 1947, N° 114). La société a désigné: a) en qualité d'administrateur André Muller, d'Ober- et Untersiggenthal (Argovie), à La Tour-de-Peilz, qui signera collectivement avec un autre administrateur; b) en qualité de directeur, avec signature individuelle, Hans-Joseph Wolfisberg, jusqu'alors administrateur. Sa signature collective comme administrateur-secrétaire est radiée; c) en qualité de secrétaire du conseil Walther Preiswerk (jusqu'ici administrateur).

7 juillet 1947. Articles en métal, etc.

Fondarex S.A., à Territet-Les Planches (FOSC. du 22 août 1946, N° 195). Le capital social de 50 000 fr., jusqu'ici libéré par 20 000 fr., est actuellement entièrement libéré par compensation avec une créance chirographaire de 30 000 francs contre la société.

8 juillet 1947.

Société des Salles de Réunions de Clarens, à Clarens, commune du Châtelard-Montreux, société anonyme (FOSC. du 26 octobre 1937, N° 250). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 juin 1947, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: « Société des Salles de Réunions de Clarens en liquidation » par le conseil d'administration actuellement en charge. La société en liquidation sera engagée comme jusqu'ici par la signature collective du président et du secrétaire. A été nommé membre du conseil, sans droit à la signature sociale, Henri Parisod, du et au Châtelard-Montreux, en remplacement d'Emile Maron, décédé, qui est radié.

Wallis — Valais — Valèze

Bureau de St-Maurice

5 juillet 1947. Menuiserie.

Albert Dirac et fils, à St-Maurice. Albert Dirac et Albert Dirac, d'Albert, les deux de et à St-Maurice, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1947. Entreprise de menuiserie.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 juillet 1947. Fournitures industrielles.

Charles Montandon, à La Chaux-de-Fonds, commerce de fournitures industrielles (FOSC. du 11 juillet 1945, N° 159). La procuration individuelle conférée à Lily Rothen est éteinte.

2 juillet 1947. Bijouterie-joaillerie.

Jean-Pierre Dubois, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Jean-Pierre Armand Dubois, de et à La Chaux-de-Fonds. Commerce de bijouterie-joaillerie. Chapelle 4.

5 juillet 1947. Articles de bijouterie, etc.

Georges Hirt, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Georges Léon Virgile Hirt, de Tüscherz, à La Chaux-de-Fonds. Représentation d'articles de bijouterie et de bracelets. Rue de la Paix 49.

5 juillet 1947. Papeterie, encadrements.

Willy Chopard, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Willy-Louis Chopard, de et à La Chaux-de-Fonds. Papeterie, encadrements. Rue Numadroz 90.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

5 juillet 1947.

Société de la boucherie sociale de Couvet, à Couvet, société coopérative (FOSC. du 10 janvier 1942, N° 6, page 78). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 25 janvier 1947, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La nouvelle raison sociale est **Société coopérative de la boucherie sociale de Couvet**. Les parts sociales sont de 25 fr. Les publications sont faites dans le « Courrier du Val-de-Travers » et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier du comité d'administration.

5 juillet 1947. Boissons, denrées alimentaires.

Pernod S.A., à Couvet (FOSC. du 5 novembre 1938, N° 280, page 2378). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1947, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits publiés antérieurement ne sont pas modifiés. Le capital de 100 000 fr., divisé en 1000 actions nominatives de 100 fr. chacune, est entièrement libéré. Les convocations sont faites par lettres chargées adressées à chaque actionnaire. Les publications ont lieu dans la «Feuille officielle du canton de Neuchâtel» et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Bureau de Neuchâtel

4 juillet 1947. Société immobilière.

La Sauvegarde, à Neuchâtel, société anonyme, acquisition, location et exploitation de biens immobiliers (FOSC. du 16 août 1935, N° 190, page 2080). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juin 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 juillet 1947.

Société d'Exploitation de tourbières de Martel Dernier S. à r. l., à Neuchâtel, société à responsabilité limitée dissoute et dont la liquidation est terminée (FOSC. du 30 juin 1947, N° 149, page 1790). L'Administration fédérale des contributions, Section de l'impôt sur les bénéfices de guerre, ayant retiré son opposition, cette société est radiée.

5 juillet 1947.

Société des Usiniers de l'Areuse, à Neuchâtel, société coopérative (FOSC. du 12 août 1924, N° 187, page 1365). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire des sociétaires du 16 avril 1947, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

5 juillet 1947.

Ebauches S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 3 juillet 1946, N° 152, page 2004). Frédéric Handschin, déjà inscrit comme fondé de procuration, a été nommé secrétaire général; sa signature comme fondé de procuration est radiée. Il engagera la société dorénavant en signant collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes inscrites. Michel de Coulon, de Neuchâtel, à Granges (Soleure); François DuPasquier, de Neuchâtel et Fleurier, à Neuchâtel, et Hans Glauser, de Mötschwil-Schleuemen (Berne), à Granges (Soleure), ont été nommés fondés de procuration. Ils engageront la société en signant collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes inscrites. La signature d'Otto Fürholz, fondé de pouvoir, est radiée.

Genève — Genève — Ginevra

4 juillet 1947. Boucherie.

August Dunand, à Genève, boucherie (FOSC. du 3 décembre 1935, page 2952). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

4 juillet 1947. Café-restaurant.

Ruchat Robert, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Au vieux Suisse» (FOSC. du 23 août 1945, page 2017). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

4 juillet 1947.

J. Lonstroff, Schweizerische Gummiwarenfabrik Aktiengesellschaft (J. Lonstroff, Fabrique Suisse d'Articles en Caoutchouc Société Anonyme) (J. Lonstroff, Fabbbrica Svizzera per Articolli di Gomma Società Anonima), succursale de Carouge (FOSC. du 10 avril 1941, page 704), société anonyme avec siège principal à Aarau. Dans son assemblée générale, du 30 mai 1947, la société a adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le seul point soumis à publication au siège de la succursale est le suivant: La raison sociale, qui est en même temps celle de la succursale, est dorénavant: **Lonstroff A. G., Schweizerische Gummiwarenfabrik (Lonstroff S.A. Fabrique Suisse d'articles en Caoutchouc) (Lonstroff S.A., Fabbbrica Svizzera per Articolli di Gomma)**.

4 juillet 1947.

Omnium de Participation et de Gestion S.A., à Lancy (FOSC. du 2 avril 1937, page 769). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 juin 1947, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale: **Omnium de Participation et de Gestion S.A. en liquidation**, par les deux administrateurs Paul Fueter, et Charles-A. Hirzel (inscrits), lesquels continuent à engager la société en liquidation en signant individuellement.

4 juillet 1947.

Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères, succursale de Genève (FOSC. du 18 janvier 1946, page 188), société anonyme avec siège principal à Bâle. Max Hüring, jusqu'ici fondé de pouvoir de la succursale de Genève, est nommé directeur de la dite succursale qu'il engage dorénavant par sa signature individuelle.

5 juillet 1947. Boucherie-charcuterie.

Ggs. Banderet, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC. du 24 septembre 1946, page 2800). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif, le passif et la suite des affaires sont repris par la société en nom collectif «Banderet et Maggi», à Genève, ci-après inscrite.

5 juillet 1947. Boucherie-charcuterie.

Banderet et Maggi, à Genève. Georges Banderet, de Champagne et Grandson (Vaud), à Genève, et Carlo Maggi, de et à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} juillet 1947 et qui a repris, dès cette date, l'actif, le passif et la suite des affaires de la maison «Ggs. Banderet», à Genève, radiée. Boucherie-charcuterie. Cité-Vieuxseux 36.

5 juillet 1947.

Société Immobilière Maïatrex-Vuache A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1942, page 668). André Galliard, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Louis Wochner est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place Longemalle 7, (bureaux de «Régie Immobilière S. A.»).

5 juillet 1947.

Société Immobilière Angie Rues Philippe Piantamour et Dr Alfred Vincent, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 octobre 1946, page 2920). Adresse actuelle: rue Barthélémy-Menn 18 (chez Jean Moser).

5 juillet 1947.

Vinagrerie de Grange-Canal S.A., à Grange-Canal (Chêne-Bougeries) (FOSC. du 18 février 1935, page 436). Le conseil d'administration est actuellement composé de: François Roch, président, de Lancy, au Grand-Lancy (Lancy), Victor Lance, secrétaire et délégué, de Meinier, à Carouge et René Ricolfi-Doria, de Coligny, à Carouge. L'administrateur-délégué signe individuellement. Les deux autres administrateurs signent collectivement. L'administrateur Ernest Victor est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

5 juillet 1947.

Société de l'Immeuble La Rosière, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 août 1942, page 1894). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juin 1947, la société a décidé d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la gestion et la vente de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 89 600 fr. est entièrement libéré.

5 juillet 1947.

Société Immobilière Rue des Asters No 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 avril 1939, page 841). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 juin 1947, la société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la construction, la location et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et toutes opérations s'y rattachant et notamment l'exploitation de l'immeuble sis à la rue des Asters 6, qu'elle a acquis à la constitution pour le prix de 103 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit au registre des actionnaires. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Le capital de 60 000 fr. est entièrement libéré. L'administrateur Guido Ferrarini (inscrit) a été nommé secrétaire du conseil. Adresse: rue de la Corraterie 18 (régie Bernard Naef et Cie).

5 juillet 1947. Société immobilière.

Société Contamines Beau-Site, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 15 mai 1946, page 1474). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 mai 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

M. Marchal AG. in Liq., in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Aktiengesellschaft M. Marchal AG., in Basel, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1947 die Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger derselben werden hiemit unter Hinweis auf Artikel 742 OR. ersucht, ihre Ansprüche bis spätestens zum 27. August 1947 beim bisherigen Verwaltungsrat Paul Marchal, Marschalkenstrasse 15, Basel, der als einziger Liquidator ernannt ist, anzumelden. (AA. 183^a)

Basel, den 21. Juli 1947.

M. Marchal AG. in Liq.,
der Liquidator: P. Marchal.

Compagnie générale financière des tabacs S.A. en liq., Bâle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Les actionnaires ont, dans leur assemblée générale ordinaire du 12 juin 1947, décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Conformément à l'article 742 du Code des obligations, les créanciers sont invités à faire connaître leurs créances éventuelles au siège de la société: St-Alban-Graben 4, à Bâle. (AA. 182^a)

Bâle, le 21 juillet 1947.

Compagnie générale financière des tabacs S.A. en liq.
Les liquidateurs.

Société anonyme de dépôts et participations, ayant son siège à Genève

Siège social: rue Petitot 10

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 18 juillet 1947 a décidé de réduire le capital social de la somme de 500 000 fr. à celle de 250 000, par la réduction de moitié de la valeur nominale des actions, le montant de la réduction devant servir à l'annulation du non-versé de 250 000 fr. sur le capital social.

En application de l'article 733 C.O., Messieurs les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances en mains de l'administrateur, M. Jean-Marc Duchosal, rue Petitot 10, à Genève, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 186^a)

L'administrateur.

Société anonyme de prêts et participations, ayant son siège à Genève

Siège social: rue du Rhône 29

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 18 juillet 1947 a décidé de réduire le capital social de la somme de 500 000 fr. à celle de 250 000 fr. par la réduction de moitié de la valeur nominale des actions, le montant de la réduction devant servir à l'annulation du non-versé de 250 000 fr. sur le capital social.

En application de l'article 733 C.O., Messieurs les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances en mains de l'administrateur, M. Henri Zullig, rue Diday 12, à Genève, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 187^a)

L'administrateur.

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die Reiseartikel- und Lederwarenindustrie der Schweiz

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/30. August 1946 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6 und 7; Vollzugsverordnung vom 10. Dezember 1943/28. Dezember 1946, Artikel 7)

Der Verband schweizerischer Reiseartikel- und Lederwaren-Fabrikanten, der Verband der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz, der Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter und der Landesverband freier Schweizer Arbeiter

sind mit dem Gesuch an die Bundesbehörde gelangt, folgende Bestimmungen des unter ihnen am 6. Mai 1946 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für die Reiseartikel- und Lederwarenindustrie der Schweiz allgemeinverbindlich zu erklären:

Ziff. 2. Mindestverpflichtungen. Die nachstehenden Bestimmungen dieses Vertrages über das Dienstverhältnis sind als Mindestbestimmungen zu betrachten. Weitergehende, bestehende oder zukünftige gesetzliche Vorschriften davon nicht berührt. Ebenfalls nicht berührt werden allfällige weitergehende bestehende Einzelvereinbarungen und Kollektivverträge.

Ziff. 3. Arbeitszeit. 1. Die ordentliche Arbeitszeit beträgt normalerweise 48 Stunden pro Woche.
2. Der Samstagnachmittag bleibt frei.
3. Ueberzeit ist möglichst zu vermeiden.
4. Ueberstunden für Hilfsarbeiter im Sinne der Artikel 178 und 179 der Verordnung über den Vollzug des Fabrikgesetzes sind nicht zuschlagspflichtig. Auch für das Vor- und Nachhaken ausfallender Arbeitsstunden oder -tage innerhalb des gesetzlich gestatteten Rahmens sind keine Zuschläge zu bezahlen.

Ziff. 4. Kündigung. 1. Die gegenseitige Kündigungsfrist beträgt während der Probezeit (14 Tage) ein Tag; nach Ablauf der Probezeit 14 Tage, und zwar auch im überjährigen Dienstverhältnis.
2. Der Ablauf der 14tägigen Kündigungsfrist muss auf einen Samstag oder den Zahitag fallen. Durch schriftliche Abmachung kann die Kündigungsfrist für Einzelfälle auch ausgedehnt werden, muss aber für beide Parteien die gleiche betragen.
3. Die fristlose Auflösung gemäss Art. 352 OR, bleibt vorbehalten. Wo eine Betriebskommission besteht, soll dieselbe in der Regel vorgängig einer solchen Massnahme konsultiert werden.

Ziff. 5. Schwarzarbeit. 1. Nach Beendigung der Arbeitszeit und während der bezahlten Ferientage darf keine Berufsarbeit zu Erwerbszwecken für Drittpersonen verrichtet werden. Arbeiter, die diese Vorschrift missachten, verlieren die Entschädigung für die Ferien. Nach erfolgter fruchtloser Mahnung können sie ohne Einhaltung der Kündigungsfrist sofort entlassen werden und verlieren jeden Anspruch auf eine Entschädigung.
Ziff. 6. Arbeitslohn. 1. Als System der Entlohnung sind sowohl der Zeitlohn, als der Akkordlohn zulässig. In beiden Fällen ist die Festsetzung des Lohnes der freien Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer überlassen und richtet sich nach den Mindestansätzen der entsprechenden Kategorie, in die der Arbeitnehmer eingereiht werden muss.
2. Wird Akkordlohn vereinbart, so ist neben den Akkordansätzen auch der feste Stundenlohn des Arbeiters zu bestimmen. Dem im Akkord arbeitenden Arbeitnehmer muss die Erreichung des festen Stundenlohnes inklusive Teuerungszulage bei normaler Arbeitsleistung für die Periode eines Kalender-Vierteljahres garantiert werden.
3. Die Ansätze für Akkordarbeit müssen dem Arbeitnehmer vor Beginn der Arbeit bekanntgegeben werden.
4. Als Berufsarbeiter im Sinne des Vertrages gilt der Arbeitnehmer, der die Lehrabschlussprüfung als Reiseartikel-Sattler, Sattler, Portefeullier oder Stepperin abgelegt hat. Beim Inkrafttreten dieses Vertrages gelten als Berufsarbeiter auch Arbeitnehmer, die sich über eine mehrjährige umfassende Tätigkeit als selbständige Reiseartikel-Sattler, Sattler, Portefeullier, Zusehner, Mustermacher und Kantennäher ausweisen können und sind im Lohn dem gelernten Berufsarbeiter gleichgestellt.

Als Angelernte gelten solche Arbeitnehmer, welche sich in längerer Anlern-tätigkeit die Fähigkeit zur einwandfreien und selbständigen Herstellung von einzelnen Artikeln oder zur Ausführung qualifizierter beruflicher Teilarbeit angeeignet haben.

6. Als Hilfsarbeiter gelten diejenigen Arbeiter und Arbeiterinnen, welche die umschriebenen Anforderungen für eine der hervor genannten beiden Berufskategorien (Berufsarbeiter und Angelernte) nicht erfüllen.
7. Heimarbeit soll möglichst vermieden werden; sie soll in gleicher Weise entlohnt werden, wie die im Betriebe ausgeführte Arbeit.
8. Es werden für die Entlohnung der verschiedenen Arbeiterkategorien folgende Minimalansätze vereinbart:

	Minimalgrundlohn inkl. Teuerungszulage pro Stunde	Fr.
Kat. 1. Berufsarbeiter (gelernte Portefeullier und Reiseartikel-Sattler, Mustermacher, Zusehner und Kantennäher).		
Im 1. Beschäftigungshalbjahr nach der Lehre	1.70	
Im 2. Beschäftigungshalbjahr nach der Lehre	1.95	
Im 2. Beschäftigungsjahr nach der Lehre	2.05	
Im 3. Beschäftigungsjahr nach der Lehre	2.30	
Kat. 2. Angelernte männliche Facharbeiter.		
Im 1. Beschäftigungsjahr nach der Anlernung	1.55	
Im 2. Beschäftigungsjahr nach der Anlernung	1.75	
Im 3. Beschäftigungsjahr nach der Anlernung	1.95	
Kat. 3. Angelernte Stepperinnen, Schärferinnen und Zuschneiderinnen.		
Im 1. Beschäftigungsjahr nach der Anlernung	1.40	
Im 2. Beschäftigungsjahr nach der Anlernung	1.45	
Im 3. Beschäftigungsjahr nach der Anlernung	1.55	
Kat. 4. Männliche Hilfsarbeiter über 18 Jahre.		
Im 1. Beschäftigungsjahr	1.25	
Im 2. Beschäftigungsjahr	1.40	
Im 3. Beschäftigungsjahr	1.55	
Kat. 5. Männliche Hilfsarbeiter unter 18 Jahre.		
Nach dem zurückgelegten 15. Altersjahr	1.—	
Nach dem zurückgelegten 16. Altersjahr	1.05	
Nach dem zurückgelegten 17. Altersjahr	1.15	
Kat. 6. Weibliche Hilfskräfte über 18 Jahre.		
Im 1. Beschäftigungsjahr	1.15	
Im 2. Beschäftigungsjahr	1.20	
Im 3. Beschäftigungsjahr	1.25	
Kat. 7. Weibliche Hilfskräfte unter 18 Jahren.		
Nach dem zurückgelegten 15. Altersjahr	—,95	
Nach dem zurückgelegten 16. Altersjahr	1.—	
Nach dem zurückgelegten 17. Altersjahr	1.05	

Die vorstehenden Minimalansätze der Berufskategorien 5 bis 7 können für Betriebe in ländlichen Verhältnissen um 5 Rp. reduziert werden. Die hierfür aufgeführten Minimalgrundlöhne finden keine Anwendung auf Arbeitnehmer, die nicht normal arbeits- und leistungsfähig sind.

Ziff. 7. Teuerungszulagen. Es steht den Betrieben das Recht zu, die Teuerungszulagen nach ihrem bisherigen System auszurichten.
Es steht den Firmen frei, über die Teuerungszulagen hinaus Sonderzulagen zu gewähren, doch besteht hierfür kein Rechtsanspruch.

Ziff. 8. Bezahlte Ferien. Alle diesem Vertrag unterstellten Arbeitnehmer haben nach Vollendung eines vollen Dienstjahres Anspruch auf bezahlte Ferien. Die Dienstjahre müssen in der gleichen Firma absolviert sein. Frühere in der Firma absolvierte Dienstjahre, ebenso

die in der gleichen Firma absolvierten Lehrjahre sind bei der Bemessung des Ferienanspruches in Anrechnung zu bringen. Als Stichtag für die Bestimmung des Ferienanspruches gilt der 1. Juli, in der Meinung, dass Arbeitnehmer, die an diesem Tage eine bestimmte Anzahl Jahre im gleichen Betriebe tätig gewesen sind, Anspruch auf die entsprechende Anzahl Ferientage gemäss nachstehender Skala haben:

6 Tage nach dem 1. bis zum vollendeten 6. Dienstjahr;
9 Tage vom 7. bis zum vollendeten 12. Dienstjahr;
12 Tage nach mehr als 12 Dienstjahren.

Die Ferien gelten jeweils für das Kalenderjahr.
Die Entschädigung für den Ferientag entspricht dem Tagesverdienst inklusive Teuerungszulage zu 8 Stunden gerechnet. Für den im Akkord beschäftigten Arbeitnehmer ist die Ferienentschädigung auf Grund des garantierten Stundenlohnes inklusive Teuerungszulage zu berechnen.
Eine Barentschädigung an Stelle der Ferien ist ausgeschlossen.
Betrag der Arbeitsausfall infolge Krankheit oder Unfalls pro Jahr weniger als 30 Tage, so erfolgt kein Abzug an den Ferien. Bei grösserem Arbeitsausfall erfolgt ein Abzug pro rata der zustehenden Ferientage.
Absenzen wegen Militärdienstes und Arbeitslosigkeit werden in der Weise mit den Ferien verrechnet, dass für jeden Absenzmonat eine Kürzung der Feriendauer und Ferienvergütung von je $\frac{1}{12}$ vorgenommen wird. Von dieser Kürzung wird Umgang genommen, wenn es sich um die Absolvierung einer Rekrutenschule als Rekrut oder einen regulären Wiederholungskurs handelt, ebenso wenn die Kürzung weniger als einen vollen Ferientag betragen würde.
Bei normalem Austritt hat der austretende Arbeitnehmer das Recht, die Ferien während der Kündigungsfrist zu beziehen, und zwar für jeden Monat, den er im betreffenden Kalenderjahr bei der Firma noch gearbeitet hat, je $\frac{1}{12}$ des Ferienanspruches für das ganze Kalenderjahr. Der Ferienantritt wird durch den Betriebsinhaber bestimmt, soweit als möglich unter Berücksichtigung gerechtfertigter Wünsche der Arbeiter.
Der Arbeitgeber ist berechtigt, für die Erfüllung seiner Ferienverpflichtungen seinen Betrieb während höchstens 6 Tagen gänzlich zu schliessen.
Betriebe, die bisher schon weitergehende Ferien gewährt haben, dürfen trotz diesem Vertrag keine Kürzungen vornehmen.

Ziff. 9. Bezahlte Ferientage. Für maximal 6 gesetzliche Ferientage pro Jahr, welche auf einen Werktag fallen und die vom Betriebsinhaber unter Anhörung der Arbeiterschaft bestimmt werden, wird, sofern dadurch ein Lohnausfall verursacht wird, eine feste Entschädigung je Ferientag und Arbeiter vergütet. Diese feste Entschädigung beträgt pro Ferientag:
a) für erwachsene Arbeiter Fr. 8.—
b) für erwachsene Arbeiterinnen Fr. 4.50
c) für männliche und weibliche Jugendliche unter 18 Jahre Fr. 3.50
Lehrlinge sind von dieser Regelung ausgenommen.

Ziff. 10. Unfallversicherung. In den nicht dem Bundesgesetz über die Kranken- und Unfallversicherung unterstellten Betrieben ist das Personal mindestens von den Ansätzen der SUVAL gegen Betriebsunfälle zu versichern.
Der Arbeitgeber ist berechtigt, die Prämien für Nichtbetriebsunfälle auf den Arbeiter abzuwälzen.

Ziff. 11. Koalitions- und Vereinsrecht. Das Koalitions- und Vereinsrecht wird gegenseitig im Rahmen der verfassungsrechtlichen Vorschriften anerkannt. Dem Arbeiter darf aus der Zugehörigkeit oder Nichtzugehörigkeit zu einer Gewerkschaft oder wegen korrekter Ausübung gewerkschaftlicher Funktionen keinerlei Nachteile erwachsen.
Ziff. 12. Freizügigkeit. Die Freizügigkeit im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften bleibt gewährleistet.
Ziff. 13. Betriebskommission. Zur Besprechung von Fragen, welche das Dienstverhältnis im einzelnen Betrieb betreffen und zur Förderung des guten Einvernehmens zwischen Geschäftsleitung und der Arbeiterschaft beitragen, kann in jeder dem gegenwärtigen Vertrag unterstellten Firma aus deren Belegschaft eine Arbeiterkommission von 2 bis 5 Mitgliedern gebildet werden. Die Bildung solcher Kommissionen soll namentlich in Betrieben mit einer Belegschaft von mehr als 10 Arbeitern gestattet sein.
Aufgabe der Arbeitervertretung als einem konsultativen Organ ist es, Fragen, welche das Dienstverhältnis betreffen, direkt mit der Geschäftsleitung zu besprechen, ihr Vorschläge für betriebstechnische Verbesserungen usw. zu unterbreiten und von der Geschäftsleitung Orientierungen sowohl über die allgemeine Arbeitslage als über spezielle Betriebsfragen entgegenzunehmen. Die Arbeitervertretung unterstützt die Firma insbesondere in ihren Bestrebungen in hygienischer Hinsicht sowie auf dem Gebiete der Unfallverhütung.
Für die Wahl der Arbeitervertretung soll der Grundsatz Beachtung finden, dass dieselbe geheim stattfindet. In der Arbeitervertretung sollen möglichst alle Abteilungen und Arbeitergruppen angemessenen Sitz und Stimme haben.
Ziff. 14. Kontrolle. Die in § 18 vorgesehene paritätische Kommission oder die von ihr bestellten Organe können Kontrollen über die Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages in den einzelnen Betrieben vornehmen und die Betriebsinhaber sind verpflichtet, den Kontrollorganen Einsicht zu geben in die in Betracht kommenden Unterlagen.
Ziff. 15. Differenzen. 1. Meinungsverschiedenheiten und allfällige Streitigkeiten zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmern, sei es über die in diesem Vertrag enthaltenen Fragen oder solche, die darin nicht geregelt werden, sind in erster Linie im Betriebe selbst zu behandeln und zu lösen zu suchen.
2. Kann keine Einigung herbeigeführt werden, so werden die strittigen Fragen der in § 18 erwähnten paritätischen Kommission unterbreitet, die sich bemüht, Kollektivstreitigkeiten nach Möglichkeit im Entstehen bezulagen und tunlichst eine Einigung zu erzielen.
3. Streitigkeiten über die Auslegung dieser Vereinbarung werden ebenfalls der paritätischen Kommission unterbreitet.
Ziff. 16. Paritätische Kommission. 1. Es wird eine paritätische Kommission gebildet, bestehend aus je 4 Vertretern der Gewerkschaften sowie des Verbandes schweizerischer Reiseartikel- und Lederwaren-Fabrikanten.
2. Diese paritätische Kommission versammelt sich so oft die Verhältnisse dies erfordern oder eine der vertragschliessenden Verbände dies verlangt.
3. Die paritätische Kommission wird durch das Sekretariat des Verbandes schweizerischer Reiseartikel- und Lederwaren-Fabrikanten einberufen. In der Einladung zu einer Sitzung sind die zu behandelnden Traktanden anzugeben. Den Vorsitz führt abwechselungsweise ein Vertreter der Gewerkschaften und ein Vertreter des Verbandes schweizerischer Reiseartikel- und Lederwaren-Fabrikanten.
4. Beschlüsse können nur mit einer Zweidrittelmehrheit sämtlicher Mitglieder der paritätischen Kommission gefasst werden.
5. Kann eine bestehende Differenz durch die paritätische Kommission nicht erledigt werden, so steht den Parteien das Recht zu, sich an das in § 19 erwähnte Schiedsgericht zu wenden.
Ziff. 17. Schiedsgericht. 1. Das Schiedsgericht wird von Fall zu Fall in der Weise konstituiert, dass jede der beteiligten Parteien je einen Schiedsrichter bestellt und die beiden Schiedsrichter gemeinsam den Obmann wählen.
2. Bestellt eine Partei auf schriftliche Aufforderung in eingeschriebenem Brief ihren Schiedsrichter nicht innert 14 Tagen, oder können sich die beiden Schiedsrichter nicht innert 14 Tagen auf die Person des Obmannes einigen, so ist der betreffende Schiedsrichter, bzw. Obmann durch das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit zu bestimmen.
3. Das Verfahren des Schiedsgerichtes wird durch den Obmann bestimmt.
4. Die Entscheidungen des Schiedsgerichtes sind endgültig und können nicht weitergezogen werden.
(AA. 181)

Der räumliche, betriebliche und berufliche sowie der zeitliche Geltungsbereich soll wie folgt umschrieben werden:
1. Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf das ganze Gebiet der schweizerischen Eidgenossenschaft.
2. Sie gilt für alle dem Fabrikgesetz unterstellten Reiseartikel- und Lederwarenfabriken.
3. Sie erstreckt sich auf alle gelernten und ungelernten Arbeiter und Arbeiterinnen. Ausgenommen sind die Meister, das technische und kaufmännische Personal sowie die Lehrlinge mit Lehrvertrag.
4. Die Allgemeinverbindlichkeit tritt mit der amtlichen Veröffentlichung des Beschlusses in Kraft und dauert bis 31. März 1948.

Allfällige Einsprachen gegen diese angelegte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, innert 30 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an gerechnet, einzureichen.
Bern, den 24. Juli 1947. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

die in der gleichen Firma absolvierten Lehrjahre sind bei der Bemessung des Ferienanspruches in Anrechnung zu bringen. Als Stichtag für die Bestimmung des Ferienanspruches gilt der 1. Juli, in der Meinung, dass Arbeitnehmer, die an diesem Tage eine bestimmte Anzahl Jahre im gleichen Betriebe tätig gewesen sind, Anspruch auf die entsprechende Anzahl Ferientage gemäss nachstehender Skala haben:

6 Tage nach dem 1. bis zum vollendeten 6. Dienstjahr;
9 Tage vom 7. bis zum vollendeten 12. Dienstjahr;
12 Tage nach mehr als 12 Dienstjahren.

Die Ferien gelten jeweils für das Kalenderjahr.
Die Entschädigung für den Ferientag entspricht dem Tagesverdienst inklusive Teuerungszulage zu 8 Stunden gerechnet. Für den im Akkord beschäftigten Arbeitnehmer ist die Ferienentschädigung auf Grund des garantierten Stundenlohnes inklusive Teuerungszulage zu berechnen.
Eine Barentschädigung an Stelle der Ferien ist ausgeschlossen.
Betrag der Arbeitsausfall infolge Krankheit oder Unfalls pro Jahr weniger als 30 Tage, so erfolgt kein Abzug an den Ferien. Bei grösserem Arbeitsausfall erfolgt ein Abzug pro rata der zustehenden Ferientage.
Absenzen wegen Militärdienstes und Arbeitslosigkeit werden in der Weise mit den Ferien verrechnet, dass für jeden Absenzmonat eine Kürzung der Feriendauer und Ferienvergütung von je $\frac{1}{12}$ vorgenommen wird. Von dieser Kürzung wird Umgang genommen, wenn es sich um die Absolvierung einer Rekrutenschule als Rekrut oder einen regulären Wiederholungskurs handelt, ebenso wenn die Kürzung weniger als einen vollen Ferientag betragen würde.
Bei normalem Austritt hat der austretende Arbeitnehmer das Recht, die Ferien während der Kündigungsfrist zu beziehen, und zwar für jeden Monat, den er im betreffenden Kalenderjahr bei der Firma noch gearbeitet hat, je $\frac{1}{12}$ des Ferienanspruches für das ganze Kalenderjahr. Der Ferienantritt wird durch den Betriebsinhaber bestimmt, soweit als möglich unter Berücksichtigung gerechtfertigter Wünsche der Arbeiter.
Der Arbeitgeber ist berechtigt, für die Erfüllung seiner Ferienverpflichtungen seinen Betrieb während höchstens 6 Tagen gänzlich zu schliessen.
Betriebe, die bisher schon weitergehende Ferien gewährt haben, dürfen trotz diesem Vertrag keine Kürzungen vornehmen.

Ziff. 9. Bezahlte Ferientage. Für maximal 6 gesetzliche Ferientage pro Jahr, welche auf einen Werktag fallen und die vom Betriebsinhaber unter Anhörung der Arbeiterschaft bestimmt werden, wird, sofern dadurch ein Lohnausfall verursacht wird, eine feste Entschädigung je Ferientag und Arbeiter vergütet. Diese feste Entschädigung beträgt pro Ferientag:
a) für erwachsene Arbeiter Fr. 8.—
b) für erwachsene Arbeiterinnen Fr. 4.50
c) für männliche und weibliche Jugendliche unter 18 Jahre Fr. 3.50
Lehrlinge sind von dieser Regelung ausgenommen.

Ziff. 10. Unfallversicherung. In den nicht dem Bundesgesetz über die Kranken- und Unfallversicherung unterstellten Betrieben ist das Personal mindestens von den Ansätzen der SUVAL gegen Betriebsunfälle zu versichern.
Der Arbeitgeber ist berechtigt, die Prämien für Nichtbetriebsunfälle auf den Arbeiter abzuwälzen.

Ziff. 11. Koalitions- und Vereinsrecht. Das Koalitions- und Vereinsrecht wird gegenseitig im Rahmen der verfassungsrechtlichen Vorschriften anerkannt. Dem Arbeiter darf aus der Zugehörigkeit oder Nichtzugehörigkeit zu einer Gewerkschaft oder wegen korrekter Ausübung gewerkschaftlicher Funktionen keinerlei Nachteile erwachsen.
Ziff. 12. Freizügigkeit. Die Freizügigkeit im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften bleibt gewährleistet.
Ziff. 13. Betriebskommission. Zur Besprechung von Fragen, welche das Dienstverhältnis im einzelnen Betrieb betreffen und zur Förderung des guten Einvernehmens zwischen Geschäftsleitung und der Arbeiterschaft beitragen, kann in jeder dem gegenwärtigen Vertrag unterstellten Firma aus deren Belegschaft eine Arbeiterkommission von 2 bis 5 Mitgliedern gebildet werden. Die Bildung solcher Kommissionen soll namentlich in Betrieben mit einer Belegschaft von mehr als 10 Arbeitern gestattet sein.
Aufgabe der Arbeitervertretung als einem konsultativen Organ ist es, Fragen, welche das Dienstverhältnis betreffen, direkt mit der Geschäftsleitung zu besprechen, ihr Vorschläge für betriebstechnische Verbesserungen usw. zu unterbreiten und von der Geschäftsleitung Orientierungen sowohl über die allgemeine Arbeitslage als über spezielle Betriebsfragen entgegenzunehmen. Die Arbeitervertretung unterstützt die Firma insbesondere in ihren Bestrebungen in hygienischer Hinsicht sowie auf dem Gebiete der Unfallverhütung.
Für die Wahl der Arbeitervertretung soll der Grundsatz Beachtung finden, dass dieselbe geheim stattfindet. In der Arbeitervertretung sollen möglichst alle Abteilungen und Arbeitergruppen angemessenen Sitz und Stimme haben.
Ziff. 14. Kontrolle. Die in § 18 vorgesehene paritätische Kommission oder die von ihr bestellten Organe können Kontrollen über die Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages in den einzelnen Betrieben vornehmen und die Betriebsinhaber sind verpflichtet, den Kontrollorganen Einsicht zu geben in die in Betracht kommenden Unterlagen.
Ziff. 15. Differenzen. 1. Meinungsverschiedenheiten und allfällige Streitigkeiten zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmern, sei es über die in diesem Vertrag enthaltenen Fragen oder solche, die darin nicht geregelt werden, sind in erster Linie im Betriebe selbst zu behandeln und zu lösen zu suchen.
2. Kann keine Einigung herbeigeführt werden, so werden die strittigen Fragen der in § 18 erwähnten paritätischen Kommission unterbreitet, die sich bemüht, Kollektivstreitigkeiten nach Möglichkeit im Entstehen bezulagen und tunlichst eine Einigung zu erzielen.
3. Streitigkeiten über die Auslegung dieser Vereinbarung werden ebenfalls der paritätischen Kommission unterbreitet.
Ziff. 16. Paritätische Kommission. 1. Es wird eine paritätische Kommission gebildet, bestehend aus je 4 Vertretern der Gewerkschaften sowie des Verbandes schweizerischer Reiseartikel- und Lederwaren-Fabrikanten.
2. Diese paritätische Kommission versammelt sich so oft die Verhältnisse dies erfordern oder eine der vertragschliessenden Verbände dies verlangt.
3. Die paritätische Kommission wird durch das Sekretariat des Verbandes schweizerischer Reiseartikel- und Lederwaren-Fabrikanten einberufen. In der Einladung zu einer Sitzung sind die zu behandelnden Traktanden anzugeben. Den Vorsitz führt abwechselungsweise ein Vertreter der Gewerkschaften und ein Vertreter des Verbandes schweizerischer Reiseartikel- und Lederwaren-Fabrikanten.
4. Beschlüsse können nur mit einer Zweidrittelmehrheit sämtlicher Mitglieder der paritätischen Kommission gefasst werden.
5. Kann eine bestehende Differenz durch die paritätische Kommission nicht erledigt werden, so steht den Parteien das Recht zu, sich an das in § 19 erwähnte Schiedsgericht zu wenden.
Ziff. 17. Schiedsgericht. 1. Das Schiedsgericht wird von Fall zu Fall in der Weise konstituiert, dass jede der beteiligten Parteien je einen Schiedsrichter bestellt und die beiden Schiedsrichter gemeinsam den Obmann wählen.
2. Bestellt eine Partei auf schriftliche Aufforderung in eingeschriebenem Brief ihren Schiedsrichter nicht innert 14 Tagen, oder können sich die beiden Schiedsrichter nicht innert 14 Tagen auf die Person des Obmannes einigen, so ist der betreffende Schiedsrichter, bzw. Obmann durch das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit zu bestimmen.
3. Das Verfahren des Schiedsgerichtes wird durch den Obmann bestimmt.
4. Die Entscheidungen des Schiedsgerichtes sind endgültig und können nicht weitergezogen werden.
(AA. 181)

Der räumliche, betriebliche und berufliche sowie der zeitliche Geltungsbereich soll wie folgt umschrieben werden:
1. Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf das ganze Gebiet der schweizerischen Eidgenossenschaft.
2. Sie gilt für alle dem Fabrikgesetz unterstellten Reiseartikel- und Lederwarenfabriken.
3. Sie erstreckt sich auf alle gelernten und ungelernten Arbeiter und Arbeiterinnen. Ausgenommen sind die Meister, das technische und kaufmännische Personal sowie die Lehrlinge mit Lehrvertrag.
4. Die Allgemeinverbindlichkeit tritt mit der amtlichen Veröffentlichung des Beschlusses in Kraft und dauert bis 31. März 1948.

Allfällige Einsprachen gegen diese angelegte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, innert 30 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an gerechnet, einzureichen.
Bern, den 24. Juli 1947. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Demande

tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée au contrat collectif de travail pour l'industrie d'articles de voyage et en cuir

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943/30 août 1946 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, art. 6, 7 et 21; règlement d'exécution du 10 décembre 1943, art. 7)

L'Union suisse des fabricants d'articles de voyage et en cuir, la Fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement, la Fédération chrétienne suisse des travailleurs du textile et de l'équipement, et l'Union suisse des syndicats autonomes,

ont présenté à l'autorité fédérale la demande tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée aux clauses suivantes du contrat collectif de travail qu'elles ont conclu entre elles le 6 mai 1946 pour l'industrie suisse d'articles de voyage et en cuir:

Chiffre 2. Dispositions minimales. Les dispositions du présent contrat sur les conditions de travail sont des dispositions minimales. Elles n'affecteront en rien les prescriptions légales en vigueur ou futures, ni les dispositions de contrats de travail individuels ou collectifs en vigueur qui seraient plus favorables au travailleur.

Chiffre 3. Durée du travail. 1° La durée normale du travail est fixée à 48 heures par semaine.

2° Le samedi après-midi est libre.

3° Tout travail supplémentaire sera évité autant que faire se peut.

4° Les heures supplémentaires pour des travaux accessoires aux termes des art. 178 et 179 du règlement d'exécution de la loi sur les fabriques ne sont pas soumises à l'obligation du supplément de salaire. De même, il n'y a pas obligation de verser le supplément de salaire pour les heures compensant antérieurement ou postérieurement des heures ou des jours de travail perdus, pour autant que les limites prescrites par la loi ne sont pas dépassées.

Chiffre 4. Congédiement. 1° Le délai de congé, de part et d'autre, est fixé, pendant la période d'essai (14 jours) à 1 jour, après cette période à 14 jours, même si le contrat de travail a duré plus d'une année.

2° Le congé doit être donné, après la période d'essai, pour un samedi ou un jour de paie.

Par convention individuelle écrite, il peut être fixé un délai de congé plus long, pourvu qu'il soit le même pour les deux parties contractantes.

3° La résiliation anticipée du contrat de travail pour des motifs graves, aux termes de l'art. 352 du C.O., demeure réservée. S'il existe une commission ouvrière, celle-ci doit, dans la règle, être consultée avant qu'une telle mesure soit prise.

Chiffre 5. Travail interdit. En dehors des heures de travail et pendant les jours de vacances payées, il n'est pas permis aux ouvriers d'exécuter pour autrui des travaux professionnels rémunérés. Ceux qui n'observent pas cette prescription perdent de ce fait leur droit à l'indemnité de vacances. En outre, ils pourront, après un avertissement resté sans effet, être immédiatement congédiés et ne pourront faire valoir aucun droit à des dommages-intérêts.

Chiffre 6. Salaires. 1° Le salaire pourra être calculé aussi bien d'après les heures de travail qu'aux pièces. Dans les deux cas, le salaire fera l'objet d'un libre accord entre employeur et ouvrier. Il sera fixé sur la base des taux minimums de la catégorie dans laquelle l'ouvrier doit rentrer.

2° Si un salaire aux pièces a été convenu, il sera établi également, outre le tarif aux pièces, un salaire horaire fixe. Un gain correspondant au salaire horaire fixe, allocations de renchérissement comprises, sera garanti pour une période d'un trimestre de l'année civile à tout ouvrier travaillant aux pièces dont les prestations sont normales.

3° Les taux du travail aux pièces doivent être communiqués à l'ouvrier avant que celui-ci ait commencé le travail.

4° Sont considérés comme ouvriers qualifiés au sens du présent contrat les ouvriers qui ont subi avec succès l'examen de fin d'apprentissage comme malletier, sellier, maroquinier ou piqueuse. Les ouvriers qui, à l'entrée en vigueur du présent contrat, peuvent justifier une activité de plusieurs années comme ouvrier indépendant en qualité de malletier, sellier, maroquinier, coupeur ou comme ouvrier faisant les modèles ou cousant les bords sont assimilés aux ouvriers qualifiés et reçoivent le même salaire que ces derniers.

5° Sont considérés comme ouvriers mi-qualifiés les ouvriers qui ont appris, par une période de formation d'une certaine durée, à fabriquer seuls et correctement certains articles ou à exécuter un travail professionnel qualifié pour certaines parties d'articles.

6° Sont considérés comme ouvriers auxiliaires les ouvriers et ouvrières qui ne remplissent pas les conditions établies pour une des catégories précitées (ouvriers qualifiés et ouvriers mi-qualifiés).

7° Le travail à domicile doit être évité dans la mesure du possible. Il sera rémunéré sur la même base que celui exécuté dans l'entreprise.

8° Les salaires minimums pour chaque catégorie d'ouvriers sont fixés comme suit:

Salaires de base minimum à l'heure y compris l'allocation de renchérissement

	Fr.
1^{re} cat. Ouvriers qualifiés (maroquiniers, malletiers, coupeurs et ouvriers faisant les modèles et cousant les bords)	
pendant les premiers 6 mois de service depuis la fin d'apprentissage	1.70
pendant les seconds 6 mois de service depuis la fin d'apprentissage	1.95
pendant la 2 ^{me} année de service depuis la fin d'apprentissage	2.05
pendant la 3 ^{me} année de service depuis la fin d'apprentissage	2.30
2^{me} cat. Ouvriers mi-qualifiés de sexe masculin	
pendant la 1 ^{re} année de service après la formation	1.55
pendant la 2 ^{me} année de service après la formation	1.75
pendant la 3 ^{me} année de service après la formation	1.95
3^{me} cat. Piqueuses, parceses et coupeuses mi-qualifiées	
pendant la 1 ^{re} année de service après la formation	1.40
pendant la 2 ^{me} année de service après la formation	1.45
pendant la 3 ^{me} année de service après la formation	1.55
4^{me} cat. Ouvriers auxiliaires de sexe masculin âgés de plus de 18 ans	
pendant la 1 ^{re} année de service	1.25
pendant la 2 ^{me} année de service	1.40
pendant la 3 ^{me} année de service	1.55
5^{me} cat. Ouvriers auxiliaires de sexe masculin âgés de moins de 18 ans	
après 15 ans révolus	1.—
après 16 ans révolus	1.05
après 17 ans révolus	1.15
6^{me} cat. Ouvriers auxiliaires de sexe féminin âgés de plus de 18 ans	
pendant la 1 ^{re} année de service	1.15
pendant la 2 ^{me} année de service	1.20
pendant la 3 ^{me} année de service	1.25
7^{me} cat. Ouvriers auxiliaires de sexe féminin âgés de moins de 18 ans	
après 15 ans révolus	—,95
après 16 ans révolus	1.—
après 17 ans révolus	1.05

Les salaires minimums des catégories 5 à 7 ci-dessus peuvent être réduits de 5 ct. pour les ouvriers travaillant dans une entreprise située dans une région rurale.

Les salaires de base minimums établis par le présent contrat ne sont pas applicables aux ouvriers incapables d'un rendement normal.

Chiffre 7. Allocations de renchérissement. Les entreprises ont la faculté de continuer à verser les allocations de renchérissement d'après leur système actuel. Elles peuvent accorder, outre les allocations de renchérissement, des suppléments spéciaux, sans que toutefois l'ouvrier y ait droit.

Chiffre 8. Vacances payées. Tous les ouvriers soumis au présent contrat ont droit, après une année de service, à des vacances payées. Ne comptent que les années passées dans la même entreprise. Les années de service antérieures ainsi que les années d'apprentissage passées dans la même entreprise doivent être prises en considération pour déterminer la durée des vacances. Le 1^{er} juillet fera état pour le calcul des vacances. Les ouvriers qui comptent un certain nombre d'années de service dans la même entreprise ont donc droit à un nombre correspondant de jours de vacances conformément à l'échelle ci-après:

- 6 jours après la 1^{re} jusqu'à la 6^{me} année de service révolue;
- 9 jours à partir de la 7^{me} jusqu'à la 12^{me} année de service révolue;
- 12 jours après plus de 12 ans de service.

Les vacances annuelles ne sont valables que pour l'année en cours. Il sera versé par jour de vacances un montant correspondant au salaire de 8 heures de travail, allocations de renchérissement comprises. Pour l'ouvrier travaillant aux pièces, l'indemnité de vacances sera calculée sur la base du salaire horaire garanti, y compris les allocations de renchérissement. Les vacances ne pourront pas être remplacées par une rémunération en espèces.

Du fait d'une absence de moins de 30 jours par an pour cause de maladie ou d'accident, les vacances ne pourront pas subir de réduction. En cas d'absence plus prolongée, la durée des vacances sera réduite en proportion.

Les absences pour cause de service militaire ou de chômage impliquent une réduction du droit aux vacances payées à raison d'un douzième de leur durée par mois d'absence. Pourtant, cette déduction ne pourra être faite lorsqu'il s'agit d'une absence pour accomplir l'école de recrue en qualité de recrue ou pour cause de cours de répétition régulier ou encore lorsque la déduction s'élèverait à moins d'un jour entier de vacances.

En cas de congé régulier, l'ouvrier aura le droit de prendre ses vacances pendant le délai de congédiement à raison d'un douzième des vacances annuelles par mois passé au service de l'entreprise durant l'année en cours. Le chef d'entreprise fixera la date des vacances en tenant compte, dans la mesure du possible, des vœux légitimes des ouvriers.

L'employeur est autorisé, dans le but de pouvoir accorder les vacances, à fermer complètement l'entreprise au plus 6 jours durant.

Les employeurs qui dès avant l'entrée en vigueur de ce contrat accordaient des vacances plus longues que celles prévues par celui-ci ne pourront pas les réduire.

Chiffre 9. Jours fériés payés. Une indemnité fixe par jour férié et par ouvrier sera versée jusqu'à concurrence de 6 jours fériés légaux par an, dans la mesure où ces jours fériés auront causé aux ouvriers une perte de salaire. Les jours fériés payés seront fixés par l'employeur, après avoir pris l'avis des ouvriers. Cette indemnité est fixée, par jour férié, comme suit:

- a) pour les ouvriers âgés de plus de 18 ans Fr. 8.—
- b) pour les ouvrières âgées de plus de 18 ans Fr. 4.50
- c) pour les jeunes ouvriers des deux sexes âgés de moins de 18 ans Fr. 3.50

Les apprentis en sont exclus.

Chiffre 10. Assurances-accidents. Les entreprises non soumises à la loi fédérale sur l'assurance en cas de maladie et d'accident sont tenues d'assurer leurs ouvriers contre les accidents professionnels au minimum aux taux de la Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents à Lucerne.

L'employeur peut faire supporter à l'ouvrier les primes contre les accidents non professionnels.

Chiffre 11. Droit de coalition. Le droit de coalition dans le cadre de la constitution est reconnu de part et d'autre. Le travailleur ne doit subir aucun préjudice du fait qu'il appartient ou non à un syndicat et qu'il remplit, d'une façon correcte, des fonctions syndicales.

Chiffre 12. Liberté d'établissement. La liberté d'établissement dans le cadre des dispositions légales, est garantie.

Chiffre 15. Commission ouvrière. Une commission ouvrière composée de 2 à 5 représentants des ouvriers peut être instituée dans chaque entreprise soumise au présent contrat, dans le but de régler tous points relatifs aux conditions de travail dans l'entreprise et pour faciliter la bonne entente entre la direction et les ouvriers. La création de telles commissions est plus particulièrement indiquée dans les entreprises occupant plus de 10 ouvriers.

La commission ouvrière a une tâche consultative, à savoir discuter avec la direction de l'entreprise les conditions de travail, lui soumettre des propositions relatives à des améliorations techniques dans l'entreprise, etc., et recevoir de la direction des renseignements concernant soit la situation générale du travail soit des questions spéciales touchant l'entreprise. La commission ouvrière soutiendra la direction en particulier dans ses efforts pour améliorer l'hygiène du travail et pour prévenir les accidents.

La nomination des membres de la commission ouvrière se fera par vote secret. Les différents départements de l'entreprise et groupes d'ouvriers seront représentés d'une façon équitable et dans la mesure du possible au sein de la commission ouvrière.

Chiffre 16. Contrôle. La commission paritaire prévue au chiffre 18 ou les organes institués par celle-ci peuvent s'assurer de l'observance du présent contrat par des contrôles opérés dans chaque entreprise. Les employeurs sont tenus de présenter aux organes de contrôle les documents requis.

Chiffre 17. Divergences. 1° Toute divergence de vues et tout différend qui surgirait entre employeurs et ouvriers concernant les points réglés par le présent contrat ou d'autres qui n'y sont pas traités doivent être tirés au clair dans l'entreprise même et si possible aplanis.

2° S'il n'est pas possible d'aplanir les différends dans l'entreprise, ceux-ci seront portés devant la commission paritaire prévue au chiffre 18, laquelle s'efforcera de concilier les parties et d'empêcher une divergence collective.

3° Les divergences concernant l'interprétation de ce contrat seront également soumises à la commission paritaire.

Chiffre 18. Commission paritaire. 1° Une commission paritaire sera instituée, composée de 4 représentants des associations ouvrières et de 4 représentants de l'Union suisse des fabricants d'articles de voyage et en cuir.

2° La commission paritaire se réunira en séance toutes les fois que les circonstances l'exigeront ou qu'une des associations signalera le demandeur.

3° La commission paritaire sera convoquée par le secrétariat de l'Union suisse des fabricants d'articles de voyage et en cuir. La lettre de convocation devra énumérer les points à trahir à la séance. Les séances seront présidées à tour de rôle par un représentant des associations ouvrières et par un représentant de l'Union suisse des fabricants d'articles de voyage et en cuir.

4° Les décisions de la commission paritaire ne sont valables que si elles sont prises à une majorité de deux tiers de tous les membres.

5° Si une divergence n'a pu être aplanie par la commission paritaire, les parties peuvent faire appel au tribunal arbitral désigné à l'art. 19.

Chiffre 19. Tribunal arbitral. 1° Il est institué un tribunal arbitral composé d'un représentant des deux parties intéressées et d'un président désigné par les 2 représentants des parties. Le tribunal sera constitué à nouveau pour chaque cas.

2° Si une partie n'a pas nommé son représentant auprès du tribunal arbitral dans les 14 jours après y avoir été invitée par lettre recommandée, ou si les 2 représentants ne parviennent pas à se mettre d'accord sur la désignation du président du tribunal arbitral, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail nommera soit le représentant en question soit le président du tribunal arbitral, suivant le cas.

3° La procédure à suivre par le tribunal arbitral sera établie par le président.

4° Les décisions prises par le tribunal arbitral sont définitives et sans appel.

Le champ d'application quant au territoire, aux entreprises, à la profession et à la durée en vigueur sera fixé comme suit:

1° La déclaration de force obligatoire générale s'étend sur tout le territoire suisse.

2° Elle s'applique à toutes les entreprises soumises à la loi sur les fabriques qui fabriquent des articles de voyage et en cuir.

3° Y sont soumis tous les ouvriers et ouvrières qualifiés et non qualifiés. En sont exceptés les contre-maitres, le personnel technique et de bureau ainsi que les apprentis liés par un contrat d'apprentissage.

4° La déclaration de force obligatoire générale entre en vigueur le jour de la publication de l'arrêté y relatif et aura effet jusqu'au 31 mars 1948.

Opposition peut être formée à la présente demande devant l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail dans les 30 jours qui suivent la date de la présente publication; cette opposition doit être motivée et présentée par écrit.

Berne, le 24 juillet 1947.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

di conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera di articoli da viaggio e in cuoio

(Decreto federale del 23 giugno 1943/30 agosto 1946 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, articoli 6, 7 e 21; regolamento d'esecuzione del 10 dicembre 1943, articolo 7)

L'Unione svizzera dei fabbricanti d'articoli da viaggio e in cuoio, la Federazione svizzera degli operai dell'abbigliamento, del cuoio e dell'arredamento, la Federazione svizzera degli operai cristiani del tessile e dell'abbigliamento e l'Unione sindacale degli operai svizzeri indipendenti,

hanno presentato all'autorità federale la domanda intesa a far conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro ch'esse hanno concluso fra loro il 6 maggio 1946 per l'industria svizzera di articoli da viaggio e in cuoio:

«**Cifra 2. Condizioni minime.** Le condizioni di lavoro stabilite dal presente contratto sono condizioni minime. Le prescrizioni legali in vigore o future così pure le disposizioni di contratti di lavoro individuali o collettivi più favorevoli al lavoratore restano riservate.

Cifra 3. Durata del lavoro. 1. La durata normale del lavoro è fissata a 48 ore la settimana.

2. Il pomeriggio del sabato è libero.

3. Il lavoro supplementare sarà evitato nella misura del possibile.

4. Le ore supplementari per lavori accessori ai sensi dell'art. 178 e 179 del regolamento d'esecuzione della legge sulle fabbriche non sono soggette all'obbligo del supplemento di salario. Così pure non è prescritto di versare il supplemento di salario per le ore che compensano anteriormente o posteriormente ore e giorni di lavoro perduti, qualora i limiti fissati dalla legge non siano sorpassati.

Cifra 4. Disdetta. 1. Il termine di disdetta, per ambo le parti, è fissato, durante il tempo di prova (14 giorni) a 1 giorno, dopo questo tempo a 14 giorni anche se il contratto di lavoro sia durato più d'un anno.

2. La disdetta deve essere data, dopo il tempo di prova, per un sabato o per un giorno di paga.

Mediante convenzione individuale scritta, può essere fissato un termine di disdetta più lungo, premesso ch'esso sia lo stesso per ambedue le parti contraenti.

3. Resta riservata la risoluzione anticipata del contratto di lavoro per motivi gravi, ai sensi dell'art. 352 C.O. Qualora sia stata istituita una commissione operaia, questa deve essere, di regola, consultata prima di applicare una tale misura.

Cifra 5. Lavoro proibito. Non è permesso agli operai d'eseguire per terzi durante le ore libere e durante le vacanze pagate, lavori professionali retribuiti. Gli operai che non osservano questa prescrizione, perdono il diritto all'indennità di vacanza. Inoltre, dopo un preavviso rimasto vano, potranno essere licenziati immediatamente e senza diritto a indennizzo alcuno.

Cifra 6. Salari. 1. Il salario potrà essere calcolato tanto in base alle ore di lavoro quanto in base al lavoro a cottimo. In ambedue i casi, il salario sarà convenuto liberamente fra datore di lavoro e operaio. Sarà fissato, tenendo conto dei salari minimi previsti per la categoria d'operai corrispondente.

2. Se è stato convenuto un salario a cottimo, sarà fissato, oltre a questo anche un salario fisso all'ora. All'operaio di prestazioni normali che lavora a cottimo deve essere garantito, per la durata d'un trimestre dall'anno civile, un guadagno corrispondente al salario fisso all'ora, comprese le indennità di rincaro.

3. Le tariffe salariali del lavoro a cottimo devono essere comunicate all'operaio prima che questi incominci il lavoro.

4. Sono considerati come operai qualificati ai sensi del presente contratto gli operai che hanno superato l'esame di fine tirocinio come marroccinaio, sellajo, horsettajo, imbottitore. Gli operai che all'entrata in vigore del presente contratto, possono giustificare un'attività di più anni come operaio indipendente in qualità di marroccinaio, sellajo, horsettajo, tagliatore o come operaio che fa i modelli o cuce i bordi sono assimilati agli operai qualificati e ricevono il medesimo salario di questi.

5. Sono considerati come operai semi-qualificati gli operai che hanno imparato, assolvendo un periodo di formazione d'una certa durata, a fabbricare soli e correttamente certi articoli o a eseguire un lavoro professionale qualificato per certe parti d'articoli.

6. Sono considerati come operai ausiliari gli operai e le operai che non riempiono le condizioni stabilite per poter entrare in una delle categorie predette (operai qualificati e operai semi-qualificati).

7. Il lavoro a domicilio deve essere evitato nella misura del possibile. Esso sarà retribuito sulla base di quello eseguito nell'azienda.

8. I salari minimi per ogni categoria d'operai sono fissati come segue:

	Salario base minimo all'ora, compresa l'indennità di rincaro
	Fr.
1ª cat. Operai qualificati (marroccinaio, horsettajo, tagliatori e operai che fanno i modelli e cuociono i bordi)	
durante i primi 6 mesi di servizio dopo la fine del tirocinio	1.70
durante i secondi 6 mesi di servizio dopo la fine del tirocinio	1.95
durante il 2º anno di servizio dopo la fine del tirocinio	2.05
durante il 3º anno di servizio dopo la fine del tirocinio	2.30
2ª cat. Operai semi-qualificati di sesso maschile	
durante il 1º anno di servizio dopo la formazione	1.55
durante il 2º anno di servizio dopo la formazione	1.75
durante il 3º anno di servizio dopo la formazione	1.95
3ª cat. Imbottitori «pareuses» e tagliatrici semi-qualificate	
durante il 1º anno di servizio dopo la formazione	1.40
durante il 2º anno di servizio dopo la formazione	1.45
durante il 3º anno di servizio dopo la formazione	1.55
4ª cat. Operai ausiliari di sesso maschile sopra i 18 anni	
durante il 1º anno di servizio	1.25
durante il 2º anno di servizio	1.40
durante il 3º anno di servizio	1.55
5ª cat. Operai ausiliari di sesso maschile di meno di 18 anni	
dopo 15 anni compiuti	1.—
dopo 16 anni compiuti	1.05
dopo 17 anni compiuti	1.15
6ª cat. Operai ausiliari di sesso femminile di più di 18 anni	
durante il 1º anno di servizio	1.15
durante il 2º anno di servizio	1.20
durante il 3º anno di servizio	1.25
7ª cat. Operai ausiliari di sesso femminile di meno di 18 anni	
dopo 15 anni compiuti	—,95
dopo 16 anni compiuti	1.—
dopo 17 anni compiuti	1.05

I salari minimi delle categorie 5ª a 7ª qui sopra possono essere ridotti di 5 cent. per gli operai che lavorano in un'azienda situata in una regione rurale.

I salari base minimi stabiliti dal presente contratto non sono applicati agli operai di capacità al lavoro ridotta.

Cifra 7. Indennità di rincaro. Le aziende hanno la facoltà di continuare a versare le indennità di rincaro secondo il loro sistema attuale. Esse possono accordare, oltre le indennità di rincaro, supplementi speciali, senza però che gli operai vi abbiano diritto.

Cifra 8. Vacanze pagate. Tutti gli operai che sostengono al presente contratto, hanno diritto, dopo un anno di servizio, alle vacanze pagate. Gli anni di servizio anteriori come pure gli anni di tirocinio passate nella medesima azienda saranno presi in considerazione per determinare la durata delle vacanze. Il 1º luglio farà stato per il calcolo delle vacanze.

Gli operai che hanno un certo numero d'anni di servizio nella medesima azienda hanno dunque diritto a un numero corrispondente di giorni di vacanze conformemente alla tabella qui sotto:

- 6 giorni dopo il 1º sino a fine del 6º anno di servizio;
- 9 giorni a contare dal 7º sino a fine del 12º anno di servizio;
- 12 giorni dopo più di 12 anni di servizio.

Le vacanze annuali sono valevoli solo per l'anno in corso.

Per ogni giorno di vacanza sarà versato un montante corrispondente al salario di 8 ore di lavoro, comprese le indennità di rincaro. Per l'operaio che lavora a cottimo l'indennità di vacanza sarà calcolata sulla base del salario orario garantito, comprese le indennità di rincaro.

Le vacanze non potranno essere sostituite da una remunerazione in contanti. Le vacanze non potranno essere ridotte per assenze di meno di 30 giorni all'anno causa malattia o infortunio. In caso di assenze più lunghe, la durata delle vacanze sarà ridotta proporzionalmente.

Le assenze cause servizio militare o disoccupazione implicano una riduzione delle vacanze pagate a ragione d'un dodicesimo della loro durata per mese d'assenza. Tuttavia questa riduzione non potrà essere fatta quando si tratti d'un'assenza per assolvere la scuola di recluta in qualità di recluta o causa corsi di ripetizione regolari o ancora quando la riduzione imporrebbe meno di un giorno intero di vacanza.

In caso di licenziamento regolare, l'operaio ha diritto di prendere le vacanze durante il termine di disdetta a ragione d'un dodicesimo delle vacanze annuali per mese passato al servizio dell'azienda nell'anno in corso. Il capo dell'azienda fisserà la data delle vacanze tenendo conto, nella misura del possibile, dei desideri giustificati degli operai.

Il datore di lavoro è autorizzato, allo scopo di accordare le vacanze, a chiudere completamente l'azienda per 6 giorni al massimo.

I datori di lavoro che prima dell'entrata in vigore del presente contratto accordavano vacanze più lunghe di quelle previste in questo contratto non potranno ridurle.

Cifra 9. Giorni festivi pagati. Sarà versata un'indennità fissa per ogni giorno festivo interstizionale e per operaio fino a concorrenza di 6 giorni all'anno, qualora l'operaio abbia subito una perdita di guadagno. I giorni festivi pagati saranno fissati dal datore di lavoro, dopo aver chiesto l'avviso degli operai. Quest'indennità è stabilita, per ogni giorno festivo come segue:

- a) per gli operai sopra i 18 anni Fr. 8.—
- b) per le operai sopra i 18 anni Fr. 4.50
- c) per i giovani operai di ambedue i sessi sotto i 18 anni Fr. 3.50

Gli apprendisti sono esclusi.

Cifra 10. Assicurazione contro gli infortuni. Le aziende non soggette alla legge federale sull'assicurazione in caso di malattia e d'infortunio devono assicurare i loro operai contro gli infortuni professionali al minimo sulla base delle tariffe dell'Istituto nazionale svizzero d'assicurazione contro gli infortuni a Lucerna.

Il datore di lavoro può mettere a carico dell'operaio i premi d'assicurazione contro gli infortuni non professionali.

Cifra 11. Diritto di coalizione. Il diritto di coalizione nei limiti della costituzione è riconosciuto da ambedue le parti. L'operaio non deve subire alcun svantaggio dal fatto che appartiene o no ad un'organizzazione operaia e che compie, in modo corretto, una funzione sindacale.

Cifra 12. Libertà di domicilio. La libertà di domicilio è garantita nei limiti delle disposizioni legali.

Cifra 13. Commissione operaia. Può essere istituita in ogni azienda una commissione operaia composta da 2 a 5 rappresentanti degli operai, allo scopo di regolare i punti relativi alle condizioni di lavoro nell'azienda e per facilitare la buona intesa fra la direzione e gli operai. La creazione di tali commissioni è in particolare indicata nelle aziende che occupano più di 10 operai.

La commissione operaia ha un compito consultativo cioè di discutere con la direzione dell'azienda le condizioni di lavoro, di sottoporle le proposte relative a migliori tecniche nell'azienda, ecc., e di ricevere dalla direzione chiarimenti circa la situazione generale del lavoro e le questioni speciali concernenti l'azienda. La commissione operaia appoggerà gli sforzi della direzione intesi a migliorare l'igiene del lavoro e la prevenzione degli infortuni.

La nomina dei membri della commissione operaia avviene per voto segreto. Le diverse sezioni dell'azienda e gruppi d'operai saranno rappresentati nella commissione nella misura del possibile e in modo equo.

Cifra 16. Controllo. La commissione paritetica prevista alla cifra 18 o gli organi da questa istituiti possono eseguire controlli in ogni azienda per assicurarsi dell'applicazione del presente contratto. I datori di lavoro sono tenuti a presentare agli organi di controllo i documenti richiesti.

Cifra 17. Divergenze. 1. Tutte le divergenze e tutte le contestazioni che dovessero sorgere fra datori di lavoro circa i punti regolati dal presente contratto o altri non trattati devono essere chiarite e possibilmente appianate nell'azienda stessa.

2. Se non si arriva ad appianare le divergenze nell'azienda, queste saranno portate davanti alla commissione paritetica prevista alla cifra 18, la quale si sforzerà di conciliare le parti e cercherà di impedire che la divergenza diventi di carattere collettivo.

3. Le divergenze relative all'interpretazione del presente contratto saranno pure sottomesse alla commissione paritetica.

Cifra 18. Commissione paritetica. 1. Sarà istituita una commissione paritetica, composta di 4 rappresentanti delle associazioni operaie e di 4 rappresentanti dell'Unione svizzera dei fabbricanti d'articoli da viaggio e in cuoio.

2. La commissione paritetica si riunirà a seduta qualora le circostanze l'esigano o che una delle associazioni contraenti lo domandi.

3. La commissione paritetica sarà convocata dal segretario dell'Unione svizzera dei fabbricanti d'articoli da viaggio e in cuoio. La lettera di convocazione dovrà indicare i punti che saranno trattati alla seduta. Le sedute saranno presiedute a turno da un rappresentante delle associazioni operaie e da un rappresentante dell'Unione svizzera dei fabbricanti d'articoli da viaggio e in cuoio.

4. Le decisioni della commissione paritetica sono valide soltanto se sono state prese con una maggioranza di due terzi di tutti i membri.

5. Se una divergenza non ha potuto essere appianata dalla commissione paritetica, le parti possono fare appello al tribunale arbitrale designato alla cifra 19.

Cifra 19. Tribunale arbitrale. 1. È istituito un tribunale arbitrale composto d'un rappresentante delle due parti interessate e d'un presidente designato dai due rappresentanti delle parti. Il tribunale sarà costituito di nuovo per ogni singolo caso.

2. Se una parte non ha nominato il suo rappresentante presso il tribunale arbitrale entro i 14 giorni dopo aver ricevuto l'invito fatto per lettera raccomandata o se i due rappresentanti non arrivano a mettersi d'accordo sulla persona del presidente del tribunale arbitrale, l'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro nominerà, secondo il caso, il rappresentante in parola o il presidente del tribunale arbitrale.

3. La procedura da seguire dal tribunale arbitrale sarà stabilita dal presidente.

4. Le decisioni prese dal tribunale arbitrale sono definitive e senza appello.

Il campo d'applicazione riguardo al territorio, alle aziende, alla professione ed alla durata in vigore sarà circoscritto come segue:

- 1. Il conferimento del carattere obbligatorio generale si estende su tutto il territorio svizzero.
- 2. Esso si applica a tutte le aziende soggette alla legge sul lavoro nelle fabbriche che fabbricano articoli da viaggio e in cuoio.
- 3. Vi sono soggetti tutti gli operai e le operai qualificati e non qualificati. Ne sono esclusi gli operai-macstri, il personale tecnico e commerciale e gli apprendisti legati ad un contratto di tirocinio.
- 4. Il conferimento del carattere obbligatorio generale entra in vigore il giorno della pubblicazione del rispettivo decreto e avrà effetto fino al 31 marzo 1948.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro entro 30 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 24 luglio 1947.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Semester-Bilanz per 30. Juni 1947

Aktiven	Fr.		Rp.		Fr.		Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	90 591 921	14		Bankenkreditoren:	222 099 932	39	
Coupons	13 421 682	59		auf Sicht	21 507 626	29	
Bankendebitoren:				andere Bankenkreditoren	972 650 052	32	
auf Sicht	184 212 786	12		Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	182 223 124	86	
andere Bankendebitoren	264 628 793	14		Kreditoren auf Zeit	95 365 033	11	
Wechsel	264 704 452	92		Depositen- und Kontokorrenthefte	204 562 300	—	
Kontokorrentdebitoren:				Kassaobligationen	5 828 447	86	
ungedekte Vorschüsse	209 019 913	45		Schecks und kurzfristige Dispositionen	18 633 990	30	
gedeckte Vorschüsse	350 945 715	99		Akzepte	43 345 948	52	
davon gegen hypothek. Deckung: Fr. 58 535 700.38				Sonstige Passiven			
Feste Vorschüsse und Darlehen:				Eigene Gelder:	150 000 000	—	
ungedekte Vorschüsse	10 859 683	77		Aktienkapital	30 000 000	—	
gedeckte Vorschüsse	143 088 073	31		Reservfonds	15 000 000	—	
davon gegen hypothek. Deckung: Fr. 110 626 158.15				Ausserordentlicher Reservfonds	15 000 000	—	
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	41 424 833	05		Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 129 241	60	
Hypothekaranlagen	63 225 536	30					
Wertschriften und Beteiligungen	295 852 244	85		(AG. 65)			
Syndikatsbeteiligungen	10 357 829	—					
Bankgebäude	11 500 000	—					
Sonstige Aktiven	8 512 231	62					
	1 962 345 697	25			1 962 345 697	25	

Hypothekbank in Winterthur

Bilanz per 30. Juni 1947

Aktiven	Fr.		Rp.		Fr.		Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	2 218 054	75		Bankenkreditoren auf Sicht	75 713	70	
Bankendebitoren auf Sicht	775 832	42		Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 776 487	49	
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	7 357 410	98		Kreditoren auf Zeit	4 100 000	—	
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 5 700 914.55				Spareinlagen	26 445 921	19	
Hypothekendarlehen	144 916 750	—		Einlagehefte	722 153	10	
Wertschriften	4 850 018	95		Kassensobligationen	90 738 900	—	
Bankgebäude	775 000	—		Pfandbriefdarlehen	16 000 000	—	
Andere Liegenschaften	75 000	—		Sonstige Passiven	3 665 870	41	
Sonstige Aktiven	3 156 110	07		Aktienkapital	15 000 000	—	
				Reserven	4 500 000	—	
(AG. 66)				Gewinnsaldovortrag	99 131	28	
	164 124 177	17			164 124 177	17	

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1946

Aktiven	Fr.		Rp.		Fr.		Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3 000 000	—		Gesellschaftskapital:			
Wertschriften:				Aktienkapital oder Garantiekapital	6 000 000	—	
Obligations und Pfandbriefe	10 887 233	07		Gesetzlicher Reservfonds	2 780 351	—	
Andere Aktien	255 000	04		Spezialreserven:			
Schuldbuchforderungen	3 181 950	—		Spezialreservfonds	660 000	—	
Hypothekarische Anlagen	2 042 750	—		Baufonds	500 000	—	
Grundstücke	259 000	—		Organisationsfonds	50 000	—	
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	5 396 304	53		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Guthaben bei Agenten und Versicherten	1 871 269	16		Prämienüberträge	4 980 292	—	
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:				Schwebende Schäden	9 983 453	—	
Aus laufender Rechnung	2 855 008	28		Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			
Stückzinsen und Mieten	187 077	01		Aus laufender Rechnung	4 227 010	66	
				Schuldverpflichtungen:			
(VG. 86)				bei Agenten	83 536	50	
	29 935 592	09		Noch rückständige Dividenden	9 868	35	
				Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal			
				Fr. 379 026.18 ¹⁾			
				Gewinn	661 080	58	
				¹ Selbständige Stiftung.			
					29 935 592	09	

Basel, im Juni 1947.

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft
Der Präsident: Iselin. Die Direktion: Schweizer.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verjährung der Verrechnungssteuer 1944 und der Quellenwehrsteuer 1943 und 1944

Die Eidgenössische Steuerverwaltung macht darauf aufmerksam, dass der Anspruch auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer, welche von im Jahre 1944 fällig gewordenen Zinsen und Dividenden abgezogen worden ist, am 31. Dezember 1947 erlischt. Das gleiche gilt für die Rückerstattung der Quellenwehrsteuer der Jahre 1943 und 1944. Den Rückforderungsberechtigten, die diese Steuern noch nicht zurückverlangt haben, wird empfohlen, ihren Antrag möglichst bald zu stellen.

Juristische Personen, Kollektiv- und Kommanditgesellschaften reichen ihre Anträge auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer und eventuell der Quellenwehrsteuer bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bundesgasse 32, Bern, ein.

Natürliche Personen reichen ihre Anträge auf Verrechnung der Verrechnungssteuer 1944 bei der Steuerbehörde desjenigen Kantons ein, wo sie am 1. Januar 1945 ihren Wohnsitz hatten.

Anträge, die erst nach dem 31. Dezember 1947 eingereicht oder der Post übergeben werden und die sich auf die Jahre 1943 und 1944 beziehen, können nicht mehr berücksichtigt werden.

170. 24. 7. 47.

Prescription de l'impôt anticipé de 1944 et de l'impôt pour la défense nationale perçu à la source de 1943 et 1944

L'Administration fédérale des contributions rappelle que le droit au remboursement de l'impôt anticipé qui a été déduit des intérêts et dividendes échus en 1944 s'éteint le 31 décembre 1947. Il en est de même du remboursement de l'impôt pour la défense nationale perçu à la source des années 1943 et 1944. Il est recommandé aux ayants droit qui n'ont pas encore demandé le remboursement de ces impôts de présenter leur requête au plus tôt.

Le persone morales, le sociétés en nom collectif et en commandite doivent adresser leurs demandes de remboursement de l'impôt anticipé et éventuellement de l'impôt pour la défense nationale perçu à la source à l'Administration fédérale des contributions, rue Fédérale 32, à Berne.

Le persone physiques présenteront leurs demandes d'imputation de l'impôt anticipé de 1944 à l'autorité fiscale du canton où elles étaient domiciliées le 1^{er} janvier 1945.

Les demandes présentées ou remises à la poste après le 31 décembre 1947 et concernant les années 1943 et 1944 ne peuvent plus être prises en considération.

170. 24. 7. 47.

Prescrizione dell'imposta preventiva 1944 e dell'imposta per la difesa nazionale riscossa alla fonte 1943 e 1944

L'Amministrazione federale delle contribuzioni attira l'attenzione sul fatto che il diritto a rimborso dell'imposta preventiva dedotta dagli interessi e dai dividendi venuti a scadere nell'anno 1944, si estingue al 31 dicembre 1947. Questo vale anche per il rimborso dell'imposta per la difesa nazionale riscossa alla fonte degli anni 1943 e 1944. Si raccomanda agli aventi diritto al rimborso, che non avessero ancora chiesto la restituzione di queste imposte, d'inoltare al più presto la loro proposta.

Le persone giuridiche, società in nome collettivo e in accomandita, inoltrano le loro proposte per il rimborso dell'imposta preventiva e eventualmente dell'imposta per la difesa nazionale riscossa alla fonte all'Amministrazione federale delle contribuzioni, Bundesgasse 32, Berna.

Le persone fisiche inoltrano le loro proposte per il rimborso dell'imposta preventiva del 1944 all'autorità dell'imposta del cantone in cui esse avevano il loro domicilio al 1^o gennaio 1945.

Le proposte che vengono inoltrate solo dopo il 31 dicembre 1947 o che vengono consegnate alla posta dopo detta data e che concernono gli anni 1943 e 1944, non potranno più essere prese in considerazione.

170. 24. 7. 47.

Abgabepreise für alte Reisvorräte

(Mittellung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle an den Lebensmittel-Gross- und Kleinhandel)

Zahlreiche Anfragen aus den Kreisen des Lebensmittel-Gross- und Kleinhandels veranlassen uns, folgendes bekanntzugeben:

Soweit der Lebensmittel-Gross- und Kleinhandel noch über Vorräte an USA-, Brasil-, usw. Reis aus früheren Importen verfügt, so können diese Reissorten im Rahmen der höchstzulässigen Abgabepreise für italienischen Reis abgegeben werden, d. h. zu Fr. 192 je 100 kg an den Detailhandel, bzw. zu Fr. 2.25 je Kilogramm inklusive 5% Rabatt (WUST frei) an Konsumenten.

Prix de vente de riz provenant d'anciens stocks

(Communication de l'Office fédéral du contrôle des prix au commerce de gros et de détail des denrées alimentaires)

De nombreuses demandes de renseignements nous engagent à communiquer ce qui suit:

Les grossistes et détaillants qui disposent de stocks de riz provenant des Etats-Unis, du Brésil, etc., peuvent les écouler aux prix maximums fixés, pour le riz italien, savoir: 192 fr. par 100 kg. pour la vente aux détaillants et 2 fr. 25 par kilogramme aux consommateurs, avec un rabais minimum de 5% (aucun impôt n'est perçu sur ces marchandises).

Prezzi di vendita del riso proveniente da vecchie scorte

(Comunicazione dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi al commercio all'ingrosso ed al minuto di derrate alimentari)

Varie domande d'informazioni ci inducono a comunicare quanto segue:

I grossisti ed i dettaglianti che dispongono ancora di scorte di riso proveniente dagli Stati Uniti d'America, dal Brasile, ecc. possono smerciarle ai prezzi massimi stabiliti per il riso italiano, cioè: 192 fr. i 100 kg. per la vendita ai dettaglianti e 2 fr. 25 al chilogramma ai consumatori, con un ribasso minimo del 5% (esente d'ICA).

Verfügung Nr. 780 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über höchstzulässige Verkaufspreise für Reisstrohbesen ausländischer und schweizerischer Herkunft

(Vom 23. Juli 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung und in Ersetzung ihrer Verfügungen Nrn. 780 A und B/46, vom 2. und 11. September 1946, über höchstzulässige Verkaufspreise für Reisstrohbesen ausländischer und schweizerischer Herkunft, verfügt folgende Preislenkung:

1. Für Reisstrohbesen ausländischer und schweizerischer Herkunft werden folgende höchstzulässige Verkaufspreise festgesetzt:

	I. Qualität			II. Qualität		
	3-Band	4-Band	5-Band	3-Band	4-Band	5-Band
a) Verkaufspreis an Grossisten, bei Abnahme von 5000 Stück auf einmal, waggonweise Abgabe auf der gleichen Station, franco geliefert	1.42	1.52	1.62	1.25	1.35	1.45
b) Verkaufspreis an Grossisten, bei Abnahme von 1000—4999 Stück, franco Empfangsstation	1.50	1.60	1.70	1.30	1.40	1.50
c) Verkaufspreis an Grossisten, bei Abnahme von 100—999 Stück, franco Empfangsstation	1.65	1.75	1.85	1.45	1.55	1.65
d) Verkaufspreis an Detaillisten, franco Empfangsstation	1.75	1.85	1.95	1.50	1.60	1.70
e) Verkaufspreis an Grossverbraucher, bei Abnahme von mindestens 100 Stück, franco Empfangsstation	1.95	2.05	2.15	1.70	1.80	1.90
f) Verkaufspreis an Verbraucher inklusive Wust, jedoch ohne Rabatt	2.35	2.45	2.55	2.—	2.10	2.20

2. Qualitätsanforderungen: Als I. Qualität können nur Besen bezeichnet werden, die folgenden Anforderungen entsprechen:

- gesundes, helles, trockenes Reisstroh I. Qualität;
- Gewicht in trockenem Zustand, inklusive Stiel, mindestens:
 - 3-Band: 800 g, 4-Band: 900 g, 5-Band: 1000 g;
- Stiel aus spriessfreiem Holz, Länge inklusive Versenkung ca. 1 m;
- normale Ausführungen, Hanfschnurnaht.

Besen, die diesen Qualitätsanforderungen nicht durchwegs entsprechen, gelten als Besen II. Qualität. Solche, die mehreren der für I. Qualität erforderlichen Anforderungen nicht genügen, sind zu noch billigeren Preisen als zu denjenigen für II. Qualität abzugeben.

Die Besen I. Qualität sind als solche zu bezeichnen.

Auf sämtlichen Faktoren ist die Qualität anzugeben.

3. Allfällige Kommissionen sind aus den Margen, die sich aus den vorstehenden Höchstpreisen ergeben, zu bestreiten. Bei volkswirtschaftlich gerechtfertigten Verkäufen zwischen zwei Unternehmungen derselben Stufe darf die betreffende Marge gesamthaft nicht überschritten werden. Das Verbot volkswirtschaftlich ungerechtfertigter Schiebungen jeglicher Art im Sinne von Art. 2, lit. c, der eingangs zitierten Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements bleibt ausdrücklich vorbehalten.

4. Die vorstehenden Verkaufspreise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen diese Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen, worüber unsere Amtsstelle unverzüglich zu orientieren ist.

5. Bestehende Lieferungsverpflichtungen sind, sofern sie höhere Preise enthalten, der vorliegenden Verfügung anzupassen. Lieferungsverpflichtungen zu günstigeren Preisen und Konditionen sind dagegen vertragsgemäss zu erfüllen.

6. Von allen Katalogen, Preislisten und Zirkularen, die Preise, preisbestimmende Faktoren und dergleichen betreffen, ist sofort nach Erscheinen oder spätestens gleichzeitig mit dem Versand an die Kundschaft ein Exemplar der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zuzustellen.

7. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

8. Uebergangsbestimmung: Die Grossisten dürfen die zu den höheren Preisen laut Verfügung Nr. 780 A/46, vom 2. September 1946, eingekauften Besen noch bis zum 15. August 1947 und die Detaillisten noch bis zum 30. September 1947 zu den bisherigen Höchstpreisen verkaufen. Nach diesen Zeitpunkten gelten die unter Ziffer 1 genannten Preise uneingeschränkt für alle Bestände.

9. Diese Verfügung tritt am 23. Juli 1947 in Kraft.

Gleichzeitig werden die Verfügungen Nr. 780 A und B/46, vom 2. und 11. September 1946, über höchstzulässige Verkaufspreise für Reisstrohbesen ausländischer und schweizerischer Herkunft aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden, vorbehaltlich Ziffer 4, auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 780 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix de vente maximums des balais de paille de riz indigènes et importés

(Du 23 juillet 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, remplaçant ses prescriptions N° 780 A et B/46, des 2 et 11 septembre 1946, concernant les prix de vente maximums des balais de paille de riz indigènes et importés, ordonne la baisse de prix suivante:

1° Les prix de vente maximums des balais de paille de riz d'origine étrangère et indigène sont réduits aux taux maximums suivants:

	I ^{re} qualité			II ^e qualité		
	3 fils	4 fils	5 fils	3 fils	4 fils	5 fils
a) Prix de vente aux grossistes, par quantités de 5000 pièces à la fois (par wagons), franco station du destinataire (une seule et même gare)	1.42	1.52	1.62	1.25	1.35	1.45
b) Prix de vente aux grossistes, par quantités de 1000 à 4999 pièces, franco gare du destinataire	1.50	1.60	1.70	1.30	1.40	1.50
c) Prix de vente aux grossistes, de 100 à 999 pièces, franco gare du destinataire	1.65	1.75	1.85	1.45	1.55	1.65
d) Prix de vente aux détaillants, franco gare du destinataire	1.75	1.85	1.95	1.50	1.60	1.70
e) Prix de vente aux acheteurs importants, par quantités d'au moins 100 pièces, franco gare du destinataire	1.95	2.05	2.15	1.70	1.80	1.90
f) Prix de vente aux acheteurs ordinaires, IChA compris, mais sans rabais	2.35	2.45	2.55	2.—	2.10	2.20

2° Qualités. Ne peuvent être considérées comme marchandises de première qualité que les balais conformes aux exigences suivantes:

- paille de riz saine, claire et sèche, de I^{re} qualité;
- poids minimum des balais secs, manche compris:
 - 3 fils: 800 g 4 fils: 900 g 5 fils: 1000 g;
- manches en bois, sans échardes, longueur totale d'environ 1 mètre;
- exécution normale, couture au fil de chanvre.

Les balais qui ne répondent pas complètement à ces exigences sont considérés comme des produits de II^e qualité. Ceux qui sont dépourvus de plusieurs de ces propriétés requises pour la première qualité devront être vendus à des prix encore plus bas que les produits de II^e qualité. Les balais de I^{re} qualité doivent être désignés comme tels. La qualité doit être mentionnée sur toutes les factures.

3° Les commissions éventuelles doivent être couvertes par les marges qui résultent des prix maximums ci-dessus. En cas de transactions économiquement justifiées entre deux entreprises d'un même stade du commerce, la marge en question doit être partagée. L'interdiction d'opérations économiquement injustifiées de tous genres — au sens des dispositions de l'article 2, lettre c de l'ordonnance susmentionnée du Département fédéral de l'économie publique — demeure expressément réservée.

4° Les prix de vente ci-dessus sont des maximums. En aucun cas il ne peut être exigé ou accepté pour une prestation, une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

5° Si les contrats de livraison en vigueur contiennent des prix supérieurs aux taux susmentionnés, ils doivent être adaptés aux présentes prescriptions. En revanche, les contrats passés à des prix et à des conditions plus favorables doivent être exécutés d'après les arrangements intervenus.

6° Un exemplaire de tous les catalogues, prix-courants et circulaires concernant les prix et les éléments qui les déterminent, doit être adressé sans retard à l'Office fédéral du contrôle des prix.

7° Contraventions. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

8° Disposizioni transitorie. Quant aux balais achetés aux prix conformes aux prescriptions N° 780 A/46, du 2 septembre 1946, les grossistes peuvent encore les écarter aux anciens taux jusqu'au 15 août et les détaillants jusqu'au 30 septembre 1947. Passé ces dates, seuls les prix mentionnés sous chiffre premier des présentes prescriptions seront applicables.

9° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 23 juillet 1947. Simultanément, les prescriptions N° 780 A et B/46, des 2 et 11 septembre 1946, sont rapportées.

Sous réserve des dispositions du chiffre 4 ci-dessus, les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 780 A/470

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi per la vendita delle scope di saggina di provenienza estera ed indigena

(Del 23 luglio 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, in sostituzione delle sue prescrizioni N° 780 A e B/46, del 2 e 11 settembre 1946, concernenti i prezzi di vendita delle scope di saggina di provenienza estera ed indigena, prescrive la seguente riduzione di prezzo.

1° I seguenti prezzi massimi fanno stato per la vendita di scope di saggina di provenienza estera ed indigena:

	I ^a qualità			II ^a qualità		
	3 leg. Fr.	4 leg. Fr.	5 leg. Fr.	3 leg. Fr.	4 leg. Fr.	5 leg. Fr.
a) Prezzo di vendita a grossisti per quantitativi di 5000 scope per volta (a vagoni), franco stazione destino (una sola e medesima stazione)	1.42	1.52	1.62	1.25	1.35	1.45
b) Prezzo di vendita a grossisti per quantitativi da 1000—4999 scope, franco stazione destino	1.50	1.60	1.70	1.30	1.40	1.50
c) Prezzo di vendita a grossisti per quantitativi da 100—999 scope, franco stazione destino	1.65	1.75	1.85	1.45	1.55	1.65
d) Prezzo di vendita a dettaglianti, franco stazione destino	1.75	1.85	1.95	1.50	1.60	1.70
e) Prezzo di vendita a grandi consumatori per quantitativi di almeno 100 scope, franco stazione destino	1.95	2.05	2.15	1.70	1.80	1.90
f) Prezzo di vendita a consumatori, compresa l'imposta sulla cifra d'affari, ma senza ribasso	2.35	2.45	2.55	2.—	2.10	2.20

2° Qualità. Le scope conformi ai seguenti requisiti possono solo essere considerate come merce di prima qualità:

- saggina sana, chiara e secca di 1^a qualità;
- peso minimo delle scope secche, manico compreso:
 - legature: 800 g.
 - 4 legature: 900 g.
 - 5 legature: 1000 g.;
- manico di legno senza schegge, lunghezza totale 1 metro circa;
- esecuzione normale, cucitura con filo di canapa.

Scope che non corrispondono completamente a tali requisiti sono considerate come prodotti di II^a qualità. Quelle sprovviste di parecchie delle proprietà richieste per la prima qualità dovranno essere vendute a prezzi ancora più bassi che i prodotti di II^a qualità.

Le scope di 1^a qualità devono essere designate come tali.

La qualità deve essere indicata su tutte le fatture.

3° Eventuali commissioni devono essere coperte dai margini che risultano dai prezzi massimi. Qualora si trattasse di transazioni economicamente giustificate tra due imprese di uno stesso stadio del commercio, il margine in parola deve essere ripartito. Il divieto di attuare operazioni di ogni genere economicamente ingiustificate, ai sensi delle disposizioni dell'articolo 2, lett. c) dell'ordinanza summenzionata del Dipartimento federale dell'economia pubblica, resta espressamente riservato.

4° I prezzi di vendita suindicati sono prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi suindicati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi vanno ridotti senz'altro in modo corrispondente, informandone in pari tempo l'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

5° I contratti di fornitura in corso vanno conformati alla presente prescrizione in quanto prevedano prezzi superiori a quelli innanzi detti. I contratti che stipulano prezzi e condizioni più vantaggiosi devono, invece, essere eseguiti secondo gli accordi presi.

6° Un esemplare di tutti i cataloghi, listini di prezzo e circolari concernenti i prezzi e gli elementi che li determinano, vanno recapitati senza indugio all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

7° Contravvenzioni. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

8° Disposizioni transitorie. In quanto alle scope acquistate a prezzi conformi alla prescrizione N° 780 A/46, del 2 settembre 1946, i grossisti possono ancora smerciarle ai vecchi prezzi sino al 15 agosto 1947, ed i dettaglianti sino al 30 settembre 1947. Dopo tali date faranno stato solamente i prezzi di cui a cifra 1 della presente prescrizione.

9° La presente prescrizione entra in vigore il 23 luglio 1947.

Sono abrogate in pari tempo le prescrizioni N° 780 A e B/46, del 2 e 11 settembre 1946, concernenti i prezzi di vendita delle scope di saggina di provenienza estera ed indigena.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno — con riserva della cifra 4 — ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Administration des Blattes; Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Urteilspublikation

Das Obergericht des Kantons Gené hat in seiner Sitzung vom 17. Januar 1947
in Sachen

I. Caisse autonome de gestion des bons de la défense nationale, d'exploitation industrielle des tabacs et d'amortissement de la dette publique (Régie française des tabacs) vertreten durch Dr. Jaques Le Fort, Rechtsanwalt, Gené, Klägerin
gegen

Davidoff & Cie., Kollektivgesellschaft, Fabrikation und Handel mit Zigaretten, rue du Marché 40, Gené, Beklagte

erkannt:

Davidoff & Cie. wird der Gebrauch der Marke « La Française » für den Verkauf ihrer Zigaretten untersagt.

Davidoff & Cie. werden verurteilt:

- zu Fr. 8000 Schadenersatz nebst Zins zu 5% seit 13. April 1945;
- zu Fr. 1000 Prozessschädigung ohne Verzinsung;
- zu den Verfahrenskosten im Betrage von Fr. 513.40.

Ferner wird verfügt:

- die Vernichtung aller Zigaretten und Verpackungen, welche die Marke « La Française » tragen;
- die Veröffentlichung des vorliegenden Urteils durch die Caisse autonome, und zwar je zweimal im Schweizerischen Handelsamtsblatt und der « Schweizerischen Tabakzeitung » auf Kosten von Davidoff & Cie., unter der Bedingung, dass keine der Veröffentlichungen den Betrag von Fr. 100 übersteigt.

II. S. A. Rinsoz & Cie et Ormond, Spezialagent für die Einfuhr, Verarbeitung und Verkauf der Tabake der Régie française in der Schweiz, Vevcy, vertreten durch Dr. Jaques Le Fort, Rechtsanwalt, Gené, Klägerin
gegen

Davidoff & Cie., Kollektivgesellschaft, Fabrikation und Handel mit Zigaretten, rue du Marché 40, Gené, Beklagte

erkannt

Davidoff & Cie. werden verurteilt:

- zu Fr. 5000 Schadenersatz nebst Zins zu 5% seit 13. April 1945;
- zu Fr. 500 Prozessschädigung ohne Verzinsung;
- zu den Verfahrenskosten im Betrage von Fr. 374.80.

Ferner wird verfügt:

die Veröffentlichung des vorliegenden Urteils durch die S. A. Rinsoz & Cie et Ormond, und zwar je zweimal im Schweizerischen Handelsamtsblatt und der « Schweizerischen Tabakzeitung » auf Kosten von Davidoff & Cie., unter der Bedingung, dass keine der Veröffentlichungen den Betrag von Fr. 100 übersteigt.

Das Schweizerische Bundesgericht hat in seiner Sitzung vom 17. Juni 1947 die beiden Urteile bestätigt und Davidoff & Cie. die Kosten, Gebühren und Auslagen des Bundesgerichtes sowie eine aussergerichtliche Prozessschädigung an die beiden Gegenparteien auferlegt.

Die Richtigkeit bescheinigt:
Dr. Jaques Le Fort, Rechtsanwalt.

Wir verweisen auf die beiden Urteile und machen wir in diesem Zusammenhang alle, die es angeht, aufmerksam auf die Bestimmungen des Art. 24 des Bundesgesetzes betreffend den Schutz der Fabrik- und Handelsmarken:

« Gemäss den nachstehenden Bestimmungen kann auf dem Wege des Zivil- oder Strafprozesses belangt werden:

- wer Erzeugnisse oder Waren, von denen er weiss, das sie mit seiner nachgemachten, nachgeahmten oder rechtswidrigerweise angebrachten Marke versehen sind, verkauft, feilhält oder in den Verkehr bringt;
- wer bei den obbezeichneten Übertretungen wesentlich mitgewirkt oder deren Ausführung begünstigt oder erleichtert hat.

Rinsoz & Ormond S. A.

Spezialagent für die Einfuhr, Verarbeitung und Verkauf der Tabake der Régie française in der Schweiz.

Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef AG., Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 12. August 1947, nachmittags 3 Uhr, in das Lokal der Gesellschaft, Peterstrasse 20, Zürich 1, eingeladen, zur Behandlung folgender

TRAKTANDEN:

- Vorlage von Bericht und Rechnung über das Geschäftsjahr 1946.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Abnahme der Rechnung und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
- Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.

Die Rechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 2. August 1947 an den Aktionären zur Einsichtnahme in unserem Bureau auf, woselbst auch die Stimmkarten gegen Ausweis des Aktienbesitzes durch ein Nummerverzeichnis bis am 9. August 1947 bezogen werden können.

Z 567

Zürich, den 22. Juli 1947.

Der Verwaltungsrat.

Winkler & Co. AG., Versicherungen, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 9. August 1947, 11 Uhr, im Bureau des Vizepräsidenten der Gesellschaft
Herrn Ständerat Dr. V. Petrig in Brig, Bahnhofstrasse 1

TRAKTANDEN:

- Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrats sowie der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1946/47 nach Berichterstattung der Kontrollstelle.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Anträge der Verwaltung betreffend Jahresergebnis.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Der Bericht des Verwaltungsrats, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht sowie die Anträge der Verwaltung zur Traktandum 3, liegen ab heute am Geschäftssitz zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Stimmkarten sind am Geschäftssitz gegen Hinterlegung der Aktien oder andern rechtsgültigen Ausweis bis am Vortag der Versammlung zu beziehen.

Zürich, den 21. Juli 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

ARKINA S.A., YVERDON

Conversion des actions

Messieurs les actionnaires sont informés que l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires tenue à Yverdon, le 17 juillet 1947, a décidé la conversion immédiate des actions actuelles en actions nominatives, ainsi que la création d'un registre des actions.

Un détail au 31 décembre 1947 est imparté à Messieurs les actionnaires pour procéder à l'échange de leurs titres au siège social à Yverdon. Passé ce délai au 31 décembre 1947, les titres non échangés seront considérés comme actions nominatives et leur conversion sera dès lors assimilée à un transfert devant être autorisé par le conseil d'administration selon l'article 5 nouveau des statuts.

Yv 22

Les nouvelles actions nominatives seront de 860 fr. chacune, de même que les anciens titres. L'usufruit existant sur la moitié du capital de chaque titre sera mentionné sur les nouvelles actions nominatives.

Yverdon, le 19 juillet 1947.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

CONSILIA-FIDUCIARE

Basel

STEUERN . REVISIONEN . GUTACHTEN

Kompensation mit Italien

Schweizerische Exportfirma offeriert an Importeure italienischer Produkte jeder Art Kompensationsmöglichkeiten. Vorbescheid für Lizenzen liegen vor.

Gefl. Offerten unter Angabe der Kompensationsbeträge und des Umwandlungskurses erbeten unter Chiffre G. F. 117602 L. an Publicitas Lausanne.

Guteingeführtes

Büro-Bedarfs- und Büro-Möbel-Geschäft

mit nachweisbar großem Kundenkreis in der ganzen Schweiz und mit Exportbeziehungen sucht

aktiven oder passiven Teilhaber

Anfragen, die diskret behandelt werden, sind zu richten unter Chiffre X 70822 Q an Publicitas Basel.

Einlagerungen

von Waren aller Art

in geeigneten Lagerhäusern mit Kellerräumen an der Strecke Aarau—Arth-Goldau, Zu- und Abtransport mit leistungsfähigen 10-Tonnen-Zügen von und nach allen Richtungen auch bei Teilsendungen möglich.

Z 562

Oskar Setz AG.
DINTIKON (Aargau)
Tel. (057) 7 31 84

Bureau d'affaires à Lausanne
cherche

représentations

dans les branches :

arts graphiques
publicité
édition

produits de marque, etc.

Faire propositions bien documentées sous P. D. 32517 L., à Publicitas Lausanne.

Montreux EDEN

50 B. - 501 Bahnhof - F. Pflanz

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt Probenummern der Monatschrift

„Die Volkswirtschaft“

(Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland u. a. m.)



Telegramm-Adresse



Packseidenpapiere

18—22 gm²

Formate : 50/75, 75/100, 50/70 cm, weissl. und bräunl., liefern ab Lager P. Gimm & Co., «Papyrus», St. Gallen.

Zentralschweiz und Aargau

Kaufmann, initiative Kraft, guter Verkäufer, wünscht sich zu verändern und sucht Stelle als Lz 141

Reisevertreter

Sehr gut eingeführt in der Industrie, Baugewerbe, Obstverwertungsgewerbe, landwirtschaftlichen Genossenschaften, Landesproduktengeschäften, Wohnsitz: Luzern. Offerten bitte unter Chiffre T 40530 Lz an Publicitas Luzern.

Vorteilhaft zu verkaufen sehr gut erhaltene und revidierte «CSB»-Continental-Saidler-

Buchhaltungs-Maschine

ferner ebenfalls gut erhaltene elektr. Additions-Maschinen

schreibend, 10-Tasten-Systeme, mit direkter Subtraktion usw.

Hauptpostfach 1050, Zürich 1

200

Schweiss- und Hartlötlapparate en bloc für Export oder Inlandverkauf günstig abzugeben. Technische Einzelheiten: Tragbare Kleinschweißanlage mit 2 Al. Leg. Flaschen, Inhalt je 4 l, auf Traggestell montiert, mit Manometer, Druckreduzierventil und einem Brenner für verschiedene Zwecke. Die Apparate sind nach den intern. Vorschriften geprüft und mit Aceton und Acetylen gefüllt. Die komplette Anlage wiegt 12,5 kg und ist sofort betriebsbereit. Offerten unter Chiffre P 4917 N an Publicitas Neuenburg. 460-1

Kapitalanlage

Gutbeschäftigtes Fabrikationsunternehmen sucht zwecks Erweiterung weitere Teilhaber mit

Fr. 100 000 bis 150 000

Zuschriften unter Chiffre U 7951 an Publicitas Glarus. Gl 28

MINIMAL BUCHHALTUNG

Die Durchschreibe-Buchhaltung

ohne Journal
ohne Maschine und
ohne jeden Mechanismus

- Vollständige doppelte Buchhaltung mit lückenloser Kontrolle und klarer Ueberblick
- Große Zeitersparnis durch verbüffend einfache und zwangsläufig sichere Arbeitsweise
- Unbeschränkte Anpassungsmöglichkeit an jede Betriebsart und Branche
- Komplette Einrichtung für Mittel- und Kleinbetriebe Fr. 57.—



Verlangen Sie Gratisprospekt und unverbindliche Vorführung!

GENERALVERTRIEB: Huppertsberg & Co., Zürich
Sihlstr. 61 (b. Hollenbad) Tel. (05) 25 67 13

FJORD

TRASPORTI INTERNAZIONALI S.A.
CHIASSO

Telephon 42830 — Telegramme: FJORD

SPEZIALISIERT IM VERKEHR ÜBER GENUA UND DEN ÜBRIGEN ITALIENISCHEN HÄFEN

Rasche u. zuverlässige Bedienung, günstige Frachten Lastwagenverkehr von und nach Mailand, Genua usw.

Abwicklung von Kompensationen mit Italien

Eigene Häuser in Mailand und Basel

AHV- Handbuch

Was muss jeder Arbeitgeber und Selbständigerwerbende von der AHV wissen und wie muss er sein Lohn- und Salärwesen anpassen

von

Dr. Carlo Baumgartner
Geschäftsführer der Revisionsstelle
der Verbandsausgleichskassen

Wichtiges Orientierungs- und Nachschlagewerk mit praktischen Anleitungen

Aus dem Inhalt: Beitragspflichtige und beitragsfreie Leistungen des Arbeitgebers, Berechnung der Beiträge und des pflichtigen Einkommens der Selbständigerwerbenden, Möglichkeiten der Abrechnung, Führung der individuellen Beitragskonti, Beitragsberechnung und Abzug bei Vorliegen anerkannter und nichtanerkannter Versicherungsleistungen, Anpassung des vorhandenen Lohn- und Salärwesens an die AHV (Erläuterungen, Beispiele und Vorschläge für alle Betriebsgrößen und Buchhaltungssysteme), Neueinrichtung, Renten, Sachregister, gesetzliche Bestimmungen usw.

Gegen 200 Seiten

Versand: ab Oktober 1947; Preis: Fr. 5.— (inkl. Wust).

Bestellungen an:

Dr. Carlo Baumgartner, Postfach 128, Zürich 39-Selnau

Todesanzeige

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, unsere Geschäftsfreunde vom plötzlichen Ableben unseres technischen Direktors

Herrn

Max Flüge-Heidlauff

in Kenntnis zu setzen. Er verunglückte am 22. Juli 1947 in den Bergen.

Der Verstorbene hatte während mehr als 30 Jahren seiner Tätigkeit massgebenden Einfluss auf den Ausbau unserer Brauerei, deren verantwortlicher, technischer Leiter er seit 25 Jahren war. Er bezeugte in dieser langen Zeit unserem Unternehmen grosse Anhänglichkeit, wofür wir ihm herzlich danken und ihm ein ehrendes Andenken bewahren werden. Q 940

BRAUEREI ZUM WARTECK AG.
vormals B. Füglistaller,
Verwaltungsrat und Direktion.

BAUER-Erzeugnisse sind führend!



NORDSTRASSE 25, ZÜRICH 4

Kassenschränke - Wandtresore
Garderobenschränke
Stahl-Büromöbel